



# СВОБОДА

Видає Український Народний Союз

Пам'ятаймо  
про  
Україну!

Рік 121, ЧИСЛО 26-27, 27 ЧЕРВНЯ/4 ЛИПНЯ 2014 РОКУ

1893

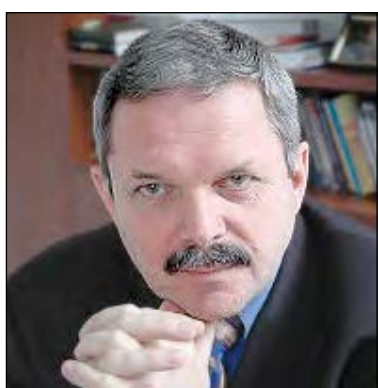
Vol. 121, No. 26-27, JUNE 27/JULY 4, 2014

\$2.00

## Маринович і Джемілев нагороджені у Вашингтоні



Мустафа Джемілев



Мирослав Маринович



Медала свободи Трумена-Рейгана.

ВАШІНГТОН. – 11 червня біля Меморіалу жертв комунізму на Капітолійському пагорбі були нагороджені Медалею свободи Трумена-Рейгана колишній політв'язень, віце-реktor Українського Католицького Університету Мирослав Маринович і провідник кримсько-татарського народу, народний депутат України Мустафа Джемілев. Почесні відзнаки вручила Фондація пам'яті жертв комунізму.

Керівник цієї Фондації д-р Лі Едвардс зазначив: „Медалею свободи Трумена-Рейгана нагороджуються особи та інституції, які продемонстрували відданість свободі та демократії, опір комунізму й іншим формам тиранії. У минулому цю нагороду отримали Папа Іван-Павло II, Президент Чехії Вацлав Гавел, правозахисниця Олена Бонер, Президент Польщі Лех Валенса, сенатор Джозеф Ліберман, конгресмен-республіканець Том Лантос, Президент Латвії Вайра Вайк-Фрейберга та інші”.

У листі-повідомленні про нагороду, якого отримав М. Маринович, Л. Едвардс написав: „Ваша життєва позиція служить прикладом духу американських президентів Гарі Трумена і Рональда Рейгана, які наполегливо працювали для запевнення того, щоб комуністична тиранія не поневолила назавжди нації, ув'язнені Радянським Союзом. На цій церемонії і протягом Вашого перебування у Сполучених Штатах, ми

прагнемо відсвяткувати Вашу сміливу опозицію до комуністичного правління у Вашій рідній Україні і Вашу важливу працю у започаткуванні Української Гельсінкської Спілки”.

М. Маринович – український правозахисник і визначний громадський діяч, у 1977 році був арештований і засуджений до семи років каторжних таборів і п'яти років заслання. Був співзасновником Української Гельсінкської Спілки, у 1991 році заснував і очолював українську гілку Міжнародної амнесії, є автором численних праць, бере активну участь у багатьох правозахисних групах України і висловлюється на підтримку демократичних процесів і протестів.

Голова Меджісу кримсько-татарського народу у 1991-2013 роках М. Джемілев присвятив життя боротьбі за права свого народу. Шестимісячним він разом з своєю родиною був депортований до Узбекистану. У СРСР шість разів його заарештовували і звинувачували в антирадянській діяльності. Після російської анексії Криму М. Джемілев знову в центрі боротьби за права і свободи свого народу. Російський уряд заборонив йому в'їзд до Криму на п'ять років.

На відзначення у Вашингтоні він не зміг прибути через обставини в Україні і недавню візиту до США.

Українська католицька освітня фундація

## Терористи продовжують бойові дії

КИЇВ. – У Донецьку 23 червня відбулися переговори щодо здійснення мирного плану Президента Петра Порошенка з урегулювання конфлікту на сході України.

У зустрічі взяли участь экс-президент Леонід Кучма, двоє представників Організації безпеки та співробітництва у Європі (ОБСЕ), Посол Росії Михайло Зурабов, голова „Українського вибору“ Віктор Медведчук, народний депутат від Партії Регіонів Нестор Шуфрич, один з провідників терористів Олександр Бородай, керівник проросійського руху „Південний схід“ Олег Царьов.

Після переговорів сепаратисти заявили, що готові пристати на перемир'я і зупинити

вогню до 27 червня.

Попри припинення бойових дій з боку українських військових формувань терористи продовжили війну проти України.

Помічник Генерального секретаря ООН з прав людини Іван Шимонович заявив 24 червня на засіданні Ради Безпеки ООН, що ситуація в східних частинах України погіршилася. За інформацією з офіційних джерел, за період з 15 квітня по 20 червня в Україні під час конфлікту загинули 423 особи (радник міністра внутрішніх справ України Антон Геращенко 25 червня назвав 460 заги-

(Закінчення на стор. 5)

### ТЕМА ДНЯ

## Президент – в облозі проблем

Петро Часто

Страшні тягарі лягли на плечі Петра Порошенка відразу з його перших президентських кроків. На його місці інший зустрів би з боку суспільства якщо не активнішу підтримку, то, принаймні, більше співчуття. Жоден з Порошкових попередників не опинявся в становищі, коли через тиждень по інавгурації вже всі вимагають звіту про результати державної діяльності. Жоден з попередніх президентів не зазнав такого опору до задекларованих у програмі чи в інавгураційній промові змін.

Довкола П. Порошенка – подвійна, потрійна облога: кільце економічної кризи, загостреної московським газовим шантажем; складні обставини війни на сході, за якими все з більшим напруженням – воно підходить до межі нового загального вибуху – спостерігає український народ; нарешті, старі партійно-політичні сили, котрі сьогодні уподібнюються до собаки на сіні: пес сам сіна не їсть, але й до політичної „скирти“ нікого не підпускає.

Очевидно, окремою проблемою є вимушене намагання Президента узгоджувати свої дії з Європою та Америкою, які дивляться на українську дійсність власними очима, не розуміючи усіх підводних течій української драми і зовсім не гарантуючи, щоб ця драма не переросла у трагедію. Ось як розуміють нас „старі“ європейці. Німецький Міністер закордонних справ Франк-Вальтер Штайнмаєр сказав в інтерв'ю для австрійської газети „Kurier“ (18 червня) буквально так: „Як і наші американські партнери, я не бачу України в складі західного альянсу в осяжному майбутньому“. Де німці нас бачать, можна тільки здогадуватися.

Словом, перед П. Порошенком – величезний клубок проблем, а часу для їх розв'язання дуже мало, і саме тому новообраний Президент перебуває під такою прискіпливою увагою і нещадною аналізою як з боку експертів, так і з боку „вулиці“. Негайно помічається найменша хиба, особливо у випадках, коли слово розходиться з ділом.

Перше помітне і таки прикре розходження: в момент вступу на пост провідника держави П. Порошенко мав необережність сказати, що антитерористична операція повинна тривати години, а не тижні і місяці. Тим часом війні не видно кінця і про успіх тієї операції говорити не доводиться: терористів і найманців з-за російського кордону прибуває все більше. Якщо належним чином не організовані – чи не свідомо? – українські силовики застрягли у Слов'янську, то коли ж будуть звільнені від терористів Луганськ, Донецьк?

Запропонований П. Порошенком „мирний плян“ також загрожує перейти в категорію хиб: на миролюбну ініціативу одностороннього припинення вогню бойовики-сепаратисти вже від-

(Закінчення на стор. 18)



## УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

### Відзначатимуть ювілей Шептицького

ЛьВІВ. – 150-річчя з дня народження Митрополита Української Греко-Католицької Церкви Андрея Шептицького вперше відзначатиметься на державному рівні. Постанову про це більшістю голосів 18 червня ухвалила Верховна Рада. Протягом року представники фракцій Компартії України і Партії Регіонів блокували внесення у порядок денний парламенту питання про вшанування ювілею Митрополита Андрея Шептицького на державному рівні. (Радіо „Свобода“)

### Оголошено припинення вогню

КИЇВ. – Президент України Петро Порошенко 20 червня оголосив, що військо на тиждень припиняє антитерористичну операцію на південному сході України, щоб терористи могли скласти зброю. Згідно з наказом президента, з 20 по 27 червня всі підрозділи Збройних сил, Національної гвардії та Прикордонної служби України припиняють бойові дії. На зустрічі з жителями міста Святогорська Донецької області Президент України сказав, що найближчим часом почнеться відновлення будинків, постраждалих під час боїв і розповів їм про свій план мирного врегулювання в регіоні. З свого боку, керівник самопроголошеної „Луганської народної республіки“ Валерій Болотов заявив, що до повного відведення українських військ з території регіону ніхто не складе зброю. Президент Росії Володимир Путін перевів у повну бойову готовність на період 21-28 червня з'єднання та військові частини поблизу кордону з Україною. (Бі-Бі-Сі)

### Перший крок Володимира Путіна

МОСКВА. – 24 червня Президент Росії Володимир Путін вніс пропозицію до Ради федерації про скасування дозволу на використання збройних сил країни на території України. Пропозицію внесено у зв'язку з початком тристоронніх переговорів. 25 червня пропозиція президента була задоволена. Президент України Петро Порошенко вважає рішення В. Путіна першим практичним кроком у процесі подолання конфлікту на Донбасі. (УНІАН)

### Регіонали утворили нову партію

КИЇВ. – Колишні регіонали 21 червня об'єдналися у Партію розвитку України, провели з'їзд і обрали керівництво. Головою Національного комітету партії обрано депутата і експрезидента Віктора Януковича у парламенті Юрія Мірошніченка. Виконавчий комітет партії очолив екс-заступник адміністрації президента В. Януковича Сергій Ларін. Заступниками голови Національного комітету стали колишній голова Одеської обласної адміністрації Микола Скорик та позафракційний депутат Ірина Горіна. З'їзд затвердив програму і статут партії. У зібранні взяли участь близько 700 осіб. (Бі-Бі-Сі)

### Президенти написали листа

КИЇВ. – Колишні президенти України Леонід Кравчук, Леонід Кучма і Віктор Ющенко 22 червня написали Президенту Росії Володимиру Путінові відкритого листа з закликом припинити агресію проти України. Л. Кравчук заявив, що „навіть такий диктатор як Путін повинен прислухатися до українського народу і згадати історію, а особливо Нюрнберзький процес над фашистами“. На думку Л. Кучми, „Росія на чолі з Путіним є реальним ворогом українського народу“. (Бі-Бі-Сі)

### Утворено гуманітарні коридори

КИЇВ. – 24 червня Міністерство внутрішніх справ заявило про створення основного і двох альтернативних маршрутів гуманітарного коридору для громадян з зони антитерористичної операції. Конкретний напрям в цілях безпеки не вказано. Опрацьовані механізми оповіщення громадян, які хочуть покинути зону конфлікту. Близько 20 тис. біженців зі сходу вже евакуйовані в Святогірськ Донецької області. Місто готове прийняти ще 5,000-7,000 біженців. Створено також єдину інформаційну базу щодо біженців. (УНІАН)

## Нові призначення Порошенка

КИЇВ. – Президент України Петро Порошенко 17 червня своїм указом запровадив посаду уповноваженого президента з мирного врегулювання конфлікту у Донецькій і Луганській областях та призначив на неї народного депутата від фракції „УДАР“ Ірину Геращенко.

19 червня Верховна Рада призначила головою Національного банку Валерію Гонтареву. За це рішення проголосували 349 народних депутатів без обговорення. Парламент підтримав 302 головами пропозицію Президента П. Порошенка щодо звільнення Степана Кубіва з цієї посади. В. Гонтарева була головою наглядової ради „Авангардбанку“ і Ради директорів групи „Інвестиційний капітал України“, яка є найбільшим гравцем на українському ринку управління активами.

Верховна Рада підтримала пропозицію Президента П. Порошенка про призначення Віталія Яреми генеральним прокурором. За неї проголосували 329 депутатів. Верховна Рада звільнила В. Ярему з посади віце-прем'єра.

Верховна Рада призначила за поданням президента П. Порошенка Міністром закордонних справ Павла Клімкіна. За таке рішення проголосували 335 народних депутатів. Верховна Рада звільнила Андрія Дещицю від виконання обов'язків міністра закордонних справ. Депутати тепло вітали А. Дещицю. В залі група депутатів співала відому пісню про Володимира Путіна. Посол США в Україні Джефрі Пает написав у твіттері, що П. Клімкін матиме потужного стратегічного партнера в особі США. („Українська правда“)

## Скликали IV Форум українських справ



В приміщенні Національного військово-історичного музею України під час IV Форуму українських справ.

КИЇВ. – 14 червня в Києві, в приміщенні Національного військово-історичного музею України, відбувся IV Форум українських справ „Патріотизм – основа національної безпеки“, який організували, окрім музею, Міжнародний центр національного відродження та громадське об'єднання „Українська справа“.

Метою форуму стало привернення суспільної уваги до потреби розвитку патріотизму в широких колах громадськості, а також до проблем зміцнення національної безпеки і обороноздатності держави. До участі зголосилися народні депутати, керівники державних структур, які відповідають за питання національної безпеки та оборони, експерти та представники освіти, які відповідають за патріотичне виховання.

Після вітальних промов заступника директора музею Ярослава Тинченка та генерального секретаря Світового Конгресу Українців, голови ОУН(б) Стефана Романіва учасники форуму зосередили увагу на виробленні пропозицій для державної влади щодо підтримки і зміцнення патріотичного виховання громадян та реформування військової організації України на заса-

дах патріотизму.

Зокрема обговорено теми „Як захищати Україну?“, „Як виховувати патріота України?“. Виступили з доповідями, доцент Національного авіаційного університету Леонід Чуприн, вчитель Іван Припуга, полковник Сергій Рудюк, директор Центру зовнішньополітичних досліджень Сергій Пархоменко, голова Ради козацьких отаманів України Анатолій Грива, заступник голови Молодіжного Націоналістичного Конгресу Соломія Фаріон та інші.

Всі промовці у своїх виступах були єдиними, що питання оборони України – це справа, в першу чергу, самих українців. Щоб бути здатним захистити себе, свою сім'ю і державу, треба постійно до цього готуватися. Водночас вимагати від держави створення відповідних умов для самооборони, вирішити питання доступу населення до зброї з метою самооборони, узаконити існування та діяльність територіальних громадських воєнізованих формувань.

Прес-служба об'єднання  
„Українська справа“

## Померла підпільниця ОУН Ярослава Левкович

Марта Осадца

ЛьВІВ. – 17 червня, на 92-му році життя, померла відома підпільниця ОУН та в'язень радянських таборів Ярослава Левкович (Романина). Вона народилася 31 жовтня 1921 року в селі Нестаничі Тернопільського воєводства, нині Рахівського району на Львівщині.

У 1941 році вступила до ОУН, де мала псевда „Марта“ і „Оля“. Восени 1942 року стала станичною жіночтвом в Нестаничах, організувала перехід місцевих юнаків до УПА на Волині.

З 1944 року була районним провідником жіноцтва ОУН спершу Рахівського, а потім Лопатинського районів.

Восени 1947 року почала працювати друкаркою в технічній ланці у Жовківському районі, а з наступного року – друкаркою при окружному провідникові ОУН Мар'янові Шульгану („Білову-



Ярослава Левкович в роки підпілля.

су“), окружному референту пропаганди ОУН Степанові Ханкову („Носачу“), займалася випуском підпільних видань, тому більшість часу проводила у криївках.

Була заарештована у 1952 році біля села Реклинець, засуджена військовим трибуналом до 12 років позбавлення волі. Каторжні роботи відбувала на півночі Росії – в Інті, Абезі, Воркуті. На заслання одружилася з полковником УПА Василем Левковичем, у них народився син Роман. Звільнена з заслання 12 листопада 1959 року, приєдналася до депортованих батьків у Сибіру, де народилася донька Дарія.

До України повернулася у 1965 році й оселилася у Червонограді Львівської області, де працювала на шахті „Друга Великомистська“. З 2008 року мешкала у Львові. У 2003 році були опубліковані її спогади „Життя підпільниці“.



## ТОЧКА ЗОРУ

# Патріярх московського лицемірства

Катерина Щоткіна

Московський патріярх Кирило у своєму зверненні „до всієї повноти Російської Православної Церкви“ повідомив, що „на південних кресах історичної Русі розгорілася міжусобна брань“. Тобто він чи то відмовляється визнавати російську агресію в Україні, чи то продовжує вважати Росію й Україну чимось єдиним, тому називає цю війну „міжусобною“.

Як уже було не один раз, Патріярх Кирило нагадав нам, що для нього і очолюваної ним Церкви не існує ніяких „україн“ – існує „історична Русь“. Отже, він продовжує годувати вірних примарами „окремої цивілізаційної реальності“, вигаданої виключно для того, щоб зробити з російського православ'я „духовну скрепу“, яка виправдає претензії Росії на свої колишні колонії. А в нашому випадку, ще й виправдає російську агресію – бо це ж, бачте, „територія історичної Русі“, а отже, на ній Росія ніяк не може бути агресором. Вона тут „у своєму праві“. Це її „історична територія“. Дарма, що в міжнародному праві немає такого формулювання.

Натомість дісталось опонентам „руського міра“ – греко-католикам і Українській Православній Церкві Київського патріярхату, які, на думку Кирила, виконують „замовлення чи доручення з боку тих чи інших політичних сил“ і, на відміну від Російської Церкви, є „релігійними за назвою, але мирськими за суттю організаціями“. Те, що Російська Православна Цеква не виконує політичних замовлень, можна було б проголосити анекдотом року, якби ще були сили сміятися.

Патріярх остерігає нас про наслідки „міжусобиці“: вона „завжди породжує загрозу підкорення Вітчизни зовнішнім силам“, призводить до „втрати справжнього суверенітету народу“. А „суверенітет“ – це зовсім не те, про що ви подумали. Суверенітет, нагадує нам Кирило, „полягає у можливості і здатності облаштовувати власне життя на засадах тих моральних, духовних і культурних цінностей, які були разом з Божественною благодаттю сприйняті нашими пращурами в Київській купелі Хрещення Русі, вирощувалися та засвоювалися протягом багатовікової історії“. Тобто суверенітет в нашому випадку полягає в тому, щоб залишатися колонією Росії.

Навіщо Патріярхові Кирилові така відверто

орвелівська логіка? Вся проблема – в „історичній Русі“. Коли вигаданий кремлівськими стратегами світ не збігається з реальним – тим гірше для реального. Адже в реальності „історична Русь“ не має жодного стосунку до Москви – в період „історичної Русі“ Москви ще не було на світі. В тому і є головна проблема патріяршої історіософії і нинішньої істерики в його Церкві щодо можливої втрати України – те, що „історична Русь“ цілком і повністю належить Києву і Україні. І чим далі, тим смішніше виглядають намагання Кирила розтягнути ковдру „історичної Русі“ на Російську імперію та її „правонаступника“ – СРСР.

Тому у світі Патріярха Кирила немає місця для України – є „південні креси історичної Русі“, але Антоній і Феодосій Печерські, названі в його зверненні, навіть гадки не мали, що колись на карті світу з'явиться Росія. Патріярх всією шкірою відчуває, що може дуже скоро стати „патріярхом північних кресів історичної Русі“. Він сам власними виступами формує в українців думку про те, що є людиною зовсім для них чужою. І головне, непотрібною. Це ми йому потрібні, а він нам – ні, бо в українців немає потреби легітимізуватися через чужу історію, як є вона в Патріярха Кирила.

В Україні є доконечна потреба в одному – збутися, нарешті, імперської опіки, вийти з СРСР. І саме цього Кирило ніяк не може дозволити. Саме тому він приймає звернення, в якому за прекрасними (і завжди безадресними) закликами „припинити негайно“ постає єдиний справжній намір: пояснити, чому саме Росія може і навіть повинна втручатися в справи України. Тому що в його „окремій реальності“ Україна – це Росія. Війна, яка відбувається, – „міжусобна брань“. А за всім цим постає „зовнішня загроза Вітчизні“ – знову без пояснень, про чий і яку саме вітчизну йдеться, і хто їй загрожує.

Та й не треба пояснень. Все й так очевидне: закликаючи до миру, Кирило насправді розпалює ворожнечу. Він підіграє з одного боку антиросійській настрій серед українців, з іншого – викликає психоз в тих жертв пропаганди, які ладні зі зброєю в руках іти в чужу країну воювати за „цілісність історичної Русі“, щоб продовжити життя цьому людиноненависницькому імперському монстрові.

(„Дзеркало тижня“)

## Курс Москви на мовне безправ'я

Іван Крулько

17 червня Верховна Рада ухвалила постанову „Про утиски та недотримання прав українців у Росії та невідкладні заходи щодо задоволення національно-культурних та мовних потреб закордонних українців“ – 229 голосів „за“, причому, як звичайно, комуністи та регіонали не голосували за проукраїнські ініціативи.

На сьогоднішній день в Росії не діє жодної громадської організації, яка б реально представляла українську діаспору. Будь-які національно-культурні прояви українства в Росії були заборонені російським Міністерством юстиції і путінськими судами ще кілька років тому.

При цьому найбільш дошкульних ударів по українству в Росії було завдано в часи режиму Віктора Януковича.

Дуже багато доводиться чути істерики від Кремля про уявне нібито „порушення прав російськомовних в Україні“, де їм не нічого не загрожує – навпаки, вони почуваються, як „вареники у сметані“. Натомість однієї з найбільших етнічних громад Росії – українцям – заборонені будь-які прояви своєї національно-культурної ідентичності.

Так, у 2012 році Верховний суд Росії ухвалив рішення про ліквідацію дієвої – автор особисто брав участь у роботі її засідань – організації „Об'єднання українців Росії“ під надуманими й відверто політичними приводами. А до того, у 2010 році, була ліквідована ще одна організація – Федеральна національно-культурна автономія українців Росії. А ще перед цим, у 2008 році, зни-

щили Український освітній центр в Москві.

При цьому було створено, без відома української діаспори, кишенькову прокремлівську Федеральну національно-культурну автономію „Українці Росії“. Звісно ж, без українців.

Також на території Росії закрито всі українські школи. Про доступ до українських мас-медіа й мови немає. А спробу ліквідації єдиної української бібліотеки в Москві я бачив на власні очі. Тоді її ще вдалося відстояти...

Звісно, „офіційна“ Україна епохи В. Януковича виконувала відведену їй кремлівським хазіяном роллю. Добре, що в нинішньому, постреволюційному парламенті є голоси для того, щоб бодай політично показати справжнє становище українців у Росії.

Звичайно ж, ця постанова Верховної Ради не змінить ситуацію й не змусить Володимира Путіна відновити національно-культурну автономію українців. Проте ця спроба парламенту почати виконувати свою роботу щодо захисту прав українців за східним кордоном уже є важливим фактом.

Головне – зробити це не поодиноким випадком, а виробити систему захисту інтересів українців за кордоном. Особливо – у „братній“ Росії, яка вже давно веде війну проти України. Зараз – уже використовуючи зброю й терористів.

А тим часом у самій Росії Державна Дума готує нормативні акти для абсолютного панування російської мови та повного знищення мов титульних народів федерації. Відповідні законо-

(Закінчення на стор. 14)

## УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

### ■ Проти Богатирьової порушили справу

КИЇВ. – 19 червня Генеральна прокуратура порушила кримінальну справу проти колишнього Міністра охорони здоров'я України Раїси Богатирьової за фактом розтрати 63.5 млн. грн. при закупівлі за суттєво завищеними цінами упродовж 2011-2013 років імунобіологічних препаратів, лікарських засобів, виробів медичного призначення і обладнання. 279 млн. грн. були використані в першій половині 2013 року на закупівлю інсулінів теж за завищеною ціною. („Українська правда“)

### ■ Журналісти з Росії вибачилися

КИЇВ. – 18 червня журналісти телеканалу Міністерства оборони Росії „Звезда“ Євген Давидов та Микита Конашенков визнали, що спотворювали інформацію щодо подій на сході України. Вони зізналися у тому, що під час роботи в Слов'янську та Краматорську майже вся інформація, яку вони оприлюднювали, була вигадана. Готові тексти їм надсилали з Москви. Саме вони поширили матеріал про нібито використання українською армією фосфорних бомб під Слов'янськом та установах „Град“ проти мирного населення. Обоє затримала Служба безпеки України у Дніпропетровську. Журналісти вибачилися перед народом України за відверту брехню. Після цього їх передали російським дипломатам. („Українська правда“)

### ■ Про Путіна заспівали у світі

КИЇВ. – Процитовані виконуючим обов'язки Міністра закордонних справ Андрієм Дешицею біля Посольства Росії слова з народної пісні про Володимира Путіна станом на 18 червня викликали жваве обговорення у світі. Світова преса вибухнула текстами про виступ міністра А. Дешиці і заходила розповідати своїм читачам, що означає епітет, котрим в пісні означають російського президента. Також аудиторії представлено різні варіанти цієї пісні у виконанні мексиканських, японських та інших співаків. Завдяки цьому увесь світ дізнався про кличку В. Путіна, а сама пісня набула розголосу далеко за межами України. (Радіо „Свобода“)

### ■ Почали слідство про гонорар Януковича

КИЇВ. – Слідчі органи зацікавилися діяльністю Віктора Януковича як письменника, котрий у 2005-2010 роках видав чотири книги, а за фотоальбом, виданий 2012 року в донецькій друкарні „Новий світ“ отримав гонорар 16.4 млн. грн. Письменник Андрій Курков сказав 18 червня: „Жодне з українських видавництв не спроможне виплатити такий гонорар“. („Україна молода“)

### ■ СКУ співпрацюватиме з „Еспресо TV“

КИЇВ. – 9 червня президент Світового Конгресу Українців (СКУ) Євген Чолій та головний редактор телеканалу „Еспресо TV“ (Україна) Вадим Денисенко підписали меморандум про співпрацю щодо взаємного обміну інформацією, що дозволить СКУ ділитись з телеглядачами інформацією про українців діаспори. (СКУ)

### ■ Підробляли бронешилети

ЛьВІВ. – Міністерство оборони сповістило 24 червня, що бронешилетами забезпечені 62 відс. бійців, яким доставлені 4,650 бронешилетів. Водночас 20 червня правоохоронці затримали на місці злочину двох громадян, які підробляли бронешилети та продавали їх війську через одну з торговельних мереж. Майже 100 таких виробів вже потрапили в зону проведення антитерористичної операції. Вилучено 53 бронешилети та 28 тис. грн. Вироби були масковані під українську фірму, яка виготовляє бронешилети. Печатки на документах підроблені. 42 підроблених бронешилети купили і відправили на схід приватні особи, 15 – спеціалізовані підрозділи міліції, ще 15 – десантники, 10 бронешилетів отримали бійці на блокпостах у Слов'янську. (УНІАН, Zaxid.net)



## АМЕРИКА І СВІТ

### ■ Визнання заслуг мусульманина

НЬЮ-ЙОРК. – 17 червня Генеральна асамблея ООН призначила йорданського принца Зеїда аль-Хусейна Верховним комісаром з прав людини. З. Аль-Хусейн, який очолює Постійне представництво Йорданії при ООН, офіційно вступить на посаду комісара з прав людини у вересні, змінивши на цьому посту Наві Пілей з Південної Африки. „Я стану першим верховним комісаром з азіатського континенту, а також з мусульманського та арабського світу”, – зазначив принц Зеїд у своєму виступі перед Генеральною асамблеєю ООН. Принц Зеїд, що отримував освіту у США та Англії, зараз користується практично одноставною підтримкою серед країн-членів ООН. З. Аль-Хусейн очолює йорданську місію ООН понад 10 років. Спочатку він зайняв крісло Постійного представника у 2000 році, але через сім років був призначений Послом Йорданії у США. Пропрацювавши у Вашингтоні близько трьох років, він повернувся на колишню посаду. Наступником принца на посаді Постійного представника призначено Діну Кавар. („Голос Америки”)

### ■ Пхеньян до миру не прагне

ПХЕНЬЯН. – Лондонська газета „The Times” повідомила 17 червня, що комуністична Корея обійшла міжнародні санкції і придбала російські крилаті ракети, які потенційно можуть порушити баланс військово-морських сил на неспокоїному півострові. Це ракети корабельного базування. На думку експертів, Пхеньян потенційно може скористатися цією ракетою, щоб конструювати і складати свої ракети з великим радіусом дії, а потім продавати їх третім країнам. В кінці 1980-их так сталося з купленими в Єгипті ракетами „Scud”: на їхній основі створено північнокорейську ракету „Родон”. („Inopressa”)

### ■ В Іраку – все більший неспокій

ВАШІНГТОН. – Державний секретар США Джон Кері 16 червня сказав в інтерв'ю для „Yahoo! News”, що США розглядають варіанти ракетних ударів для допомоги уряду Іраку у боротьбі з ісламістськими бойовиками. За його словами, також розглядається і варіант переговорів з Іраном. „Ракетні удари не є відповіддю на всі питання, але цілком можуть бути важливим варіантом. Коли гинуть люди і відбуваються масові вбивства – це треба зупинити. І треба робити те, що треба, якщо доведеться зупинити це з повітря”, – сказав Дж. Кері. Щодо можливих переговорів з Іраном, то Державний секретар сказав: „Ми відкриті до обговорення – у тому випадку, якщо в Ірані є що запропонувати для збереження суверенітету та цілісності Іраку”. („Голос Америки”)

### ■ Австралія не потаєє Москві

МЕЛЬБУРН. – Міністерство закордонних справ Австралії повідомило 18 червня, що країна запроваджує санкції проти 50 росіян і 11 підприємств через ситуацію в Україні. „Сьогодні фінансові санкції та обмеження на переміщення проти 50 осіб та 11 компаній, які мали стосунок до загрози для суверенітету та територіальної цілісності України, набрали чинності”, – йдеться в повідомленні. Санкції введено стосовно Путінова радника Сергія Глазьева, голови Ради Федерації Валентини Матвієнко, сенатора Андрія Клішаса, речника Державної Думи Сергія Наришкіна, депутатів Олени Мізуліної та Олексія Пушкова, віце-прем'єрів Дмитра Рогозіна і Дмитра Козака, президентських помічників Владислава Суркова, Володимира Кожина та Андрія Фурсенка, голови Президентської адміністрації Сергія Іванова, перших заступників керівника адміністрації Президента Росії В'ячеслава Володіна та Олексія Громова, виконуючого обов'язки голови парламенту Криму Сергія Аксьонова, бізнесменів Юрія Ковальчука, Аркадія і Бориса Ротенбергів, Генадія Тимченка, Володимира Якуніна, а також низки керівників невизнаних Донецької народної республіки і Луганської народної республіки. До цього ж списку потрапили понад 10 російських банків. Після анексії Криму Австралія вже запровадила санкції проти 12 громадян Росії і України. Їхні рахунки було заморожено, а в'їзд до країни заборонено. („Дзеркало тижня”)

## Росіяни виступили проти Кремля

### Олександр Костирко

ЧЕРКАСИ. – В Києві та Черкасах 22 червня відбулась акція „Зупинимо фашизм в Росії”, яку організували Комітет міжнародного антивоєнного форуму політв'язнів СРСР та країн Варшавського договору, зокрема голова цього форуму і співголова Спільки політв'язнів Росії Герман Обухов.

Головна мета акції – зупинити фашизм в Росії. До акції приєднався Автомайдан – близько 100 авт з усієї України. В день свого приїзду учасники акції розмістились в зоні відпочинку черкашан – Долині троянд. Були розгорнуті плякати, на яких Президент Росії Володимир Путін був зображений схожим на Гітлера. Було проведено дводенний з'їзд, а потім автоколона вирушила до інших міст України.

Це лише початок міжнародної кампанії, в якій будуть задіяні росіяни, що проживають в європейських країнах. Перед учасниками стоїть завдання протидіяти злочинній російській про-

паганді за кордоном. Сама ж акція розрахована на 100 днів.

„У Черкасах Автомайдан нагадав, що сучасні агресори нічим не кращі від гітлерівців”, – написав у своєму фейсбуці голова обласної адміністрації Юрій Ткаченко.

Г. Обухов народився у 1949 році на Уралі, закінчив Ленінградський електротехнічний інститут з дипломом інженера-радіоконструктора, працював інженером в Ленінграді. Написав книгу „Погашений світанок”. 1981 року заарештований і засуджений до позбавлення волі в Пермі, на Уралі. У таборі приятелював з іншими дисидентами, утримувався в карному ізоляторі та тюремній камері. У 1985 році засланий в село Аян (Хабаровський край).

У 1988 році на клопотання Міжнародної амнестії виїхав в Лондон, отримав політичний притулок в США, працював за фахом в Єльському університеті, написав п'ять книг.

У 1998 році повернувся в Росію, був реабілітований, відновив громадсько-політичну діяльність.



Учасники акції „Зупинимо фашизм в Росії” в Черкасах. (Фото: Олександр Костирко)

## Терористи в очікуванні поразки

У таборі терористів на сході України посилюється усвідомлення успіху антитерористичної операції. Ігор Стрелков, який командує збройними силами „Донецької народної республіки”, так званий міністер оборони цього утворення, 20 червня розповів російській газеті „Комсомольская правда” про оцінку майбутнього, яке чекає на його „військо”. Заяву І. Стрелкова вміщено у перекладі українською мовою.

З Слов'янська в Росію втекло більше половини населення. Зараз вони розбіють Краматорськ, він більше Слов'янська. Ми отримаємо ще кілька десятків тисяч біженців, значна частина яких опиниться в Росії. Росія прийняти десятки, сотні тисяч, а потім й мільйони біженців не готова. За Краматорськом підуть Дружківка, Константиновка, Горлівка, Макіївка, Донецьк, Луганськ, далі – скрізь.

Основні сили піхоти й танків супротивник перекинув на північ Луганської області і на південь Донецької. Щодня вони просуваються вперед на 10-15 кілометрів, методично відрізаючи „бунтівні” регіони від кордону з Росією. Відрізаючи від допомоги усім, починаючи від зброї і боєприпасів, до продовольства і ліків. Якщо Росія не вживе термінових заходів, то вони доб'ються успіху.

Навіть кілька тисяч ополченців, зосереджених вздовж кордону з кількома танками, кількома гарматами, з великим числом кулеметів і гранатометів не зможуть довго протистояти авіації, артилерії, масі танків. Мине тиждень, два, три, може місяць, найбільш боєздатні частини ополчення будуть знекровлені, розбиті і знищені.

Як діє супротивник, ми бачили у Маріуполі. Вони оточили місто, блокували блокпости, відрізали від можливості подати допомогу.

Після цього вони зачищають місто від нечисленних ополченців і йдуть до наступного міста.

Ця війна закінчиться для Росії в економічному пляні вкрай важко. Вона постраждає економічно від цієї війни, тому що вона вчасно не втрутилася, не ввела миротворчі війська, коли можна було зайняти весь Донецький і Луганський регіони, які повстали. Це можна було безболісно зробити відразу після референдуму. Вона не ввела, і з цього моменту ми почали терпіти поразку.

Тепер введення миротворців просто неможливе без масштабної війни, без ударів авіації, без вогня артилерії, без вторгнення танків, без часткової мобілізації російської армії. Дехто думає, що українська армія – плюнь на неї, вона розсіплеться. А у нас бій слона з мурашкою. Мурашка може сильно покусати слона. Але навіть хворий слон його розчавить своєю масою.

Альтернатива одна – негайне визнання де-факто Новоросії, Луганської і Донецької народних республік і надання їм реальної, масштабної і термінової військової допомоги. Я звертаюсь до Росії як командир ополчення Донецької народної республіки, як патріот Росії і російського народу. Це можна розглядати як звернення від імені донецького ополчення. Я все-таки маю надію, що совісти у Москві ще вистачить, щоб вжити якихось заходів.

## Нобелівські лавреати – про Росію

ОСЛО. – Група Нобелівських лавреатів на засіданні ПЕН-клубу у шведській столиці 18 червня звинуватила Росію в словесному насильстві. „Ця країна зумисне спекулює словами, щоб руйнувати смисли і приховати

правду”, – йдеться в заяві.

Її автори спільно виступили, щоб засудити „хвилі пропаганди” і „безперервні акти агресії по відношенню до України з боку Російської Федерації”. (Радіо „Свобода”)



## Терористи продовжують...

(Закінчення зі стор. 1)

блех), зокрема, мирні жителі і військові, налічується понад 46 тис. переміщених осіб. За останні два тижні кількість переміщених осіб в Україні зросла вдвічі.

Під Слов'янськом 24 червня терористи збили російською ракетою український військовий вертоліт Мі-8, у якому загинули дев'ять осіб. 24 червня вночі терористи обстріляли шахту „Привільнянська“ в Луганській області. Загинула одна працівниця (в неї залишилося троє дітей), є поранені. Біля Старобільська, за селом Варварівка, терористи розстріляли український блокпост, вбили військових, які щойно прибули на це місце. Українські прикордонники відмічають присутність в прикордонні озброєних груп, а також переміщення військової техніки та підрозділів Росії поблизу українського кордону.

25 червня відбулося бойове зіткнення та обстріли блокпостів і опорних пунктів прикриття лінії державного кордону в районі населених пунктів Бірюково та Дьяково. 24 червня поблизу міста Свердловськ терористи атакували опорний пункт українських силовиків, є втрати серед військових. В Донецьку терористи розстріляли авто місцевого жителя, загинула 34-річна мешканка Краматорська. У Горлівці терористи здійснили напад на Новогорлівський машинобудівний завод, викрали 5 тонн пального, чотири авта, пограбували касу підприємства. На залізниці поблизу міст Горлівка, Дебальцеве, станції Кондрашевська Нова та інших підірвано колії.

З моменту оголошення мирного плану терористи близько 40 разів відкривали вогонь по українських військових.

Президент П. Порошенко 24 червня під час зустрічі з керівниками силових структур віддав наказ без жодних коливань відкривати вогонь у відповідь. Він також поінформував Генерального секретаря Ради Європи Турбйорна Ягланда

про загибель гелікоптера та атаки терористів на блокпости. Т. Яглант запевнив, що докладе усіх зусиль для допомоги Україні в захисті її територіальної цілісності. Співрозмовники домовилися продовжити розмову 26 червня на зустрічі у Страсбурзі.

Парляментська асамблея ОБСЕ підготувала проект резолюції щодо ситуації в Україні, в якому Росію звинувачено в грубому та непокараному порушенні принципів Гельсінкського акта стосовно України, зокрема, кричущому порушенні суверенітету і територіальної цілісності країни. Проект подав американський сенатор Бенджамін Кардін. Проект резолюції розгляне сесія Парляментської асамблеї ОБСЕ, яка відбудеться 28 червня-2 липня у Баку.

25 червня Росія перекинула до міста Міллерово Ростовської області, за 30 кілометрів до кордону з Україною ескадрилью винищувачів МіГ-29 та розпочала розвідувальні лети вздовж україно-російського кордону в межах Луганської області.

У зв'язку з загрозою російської агресії з Донецької та Луганської областей необхідно вивести близько 500 дітей-сиріт, які виховуються у державних інтернатних закладах, повідомив 25 червня виконавчий директор альянсу „Україна без сиріт“ Андрій Федун. У Краматорську розташовано Будинки малюка, де живуть діти віком до п'яти років, багато з них лежать. Є пряма небезпека, що вони можуть постраждати від терористів. Ці діти практично всіма залишені.

За словами співзасновника альянсу „Україна без сиріт“ о. Петра Дудника, який вивіз з зони тероризму близько 3,000 сімей, український уряд не може домовитися з представниками самопроголошених республік щодо евакуації дітей-сиріт.

„Нам не дозволяють цього робити. При тому, що фонд Ріната Ахметова „Розвиток України“ своїм транспортом готовий вивозити дітей-сиріт“, – сказав о. П. Дудник.

(„Укрінформ“, „День“, Радіо „Свобода“)

## АМЕРИКА І СВІТ

### ■ Франція озброює Росію

ВАШІНГТОН. – Помічник Державного секретаря США в європейських справах Вікторія Нуланд, виступаючи 17 червня у Німецькому фонді Маршала в американській столиці, повідомила, що США та Європейський союз мають намір запровадити низку додаткових санкцій стосовно різних секторів російської економіки, зокрема банківської ділянки і сфери оборони. За словами В. Нуланд, Вашингтон розчарований тим, що Франція не відмовилася від постачань Росії бойових кораблів „Містраль“. „Ще до кризи ми чітко заявляли про свою заклопотаність, бо вважаємо, що „Містралі“ – це не те, що слід було б постачати для Росії“, – зазначила дипломат. Говорячи про причини запровадження санкцій, В. Нуланд звинуватила Росію у допомозі українським сепаратистам „у вельми небезпечний спосіб“. (Радіо „Свобода“)

### ■ В Росії запанував „телефашизм“

МОСКВА. – Опозиційний до московської влади російський політолог і журналіст Андрій Окара мав мужність заявити 17 червня у прямому етері на телеканалі „ТВЦ“, що на російському телебаченні відбувається не спотворення інформації про Україну, а створення альтернативної і вигаданої реальності. „Те, що зараз відбувається в нашій країні і в нашій інформаційній реальності, – це небувала в історії медіа і в історії людства інновація. Фактично те, що у нас зараз є, можна назвати словом телефашизм“, – сказав А. Окара, зазначивши, що це відбувається в епоху, коли є альтернативні джерела інформації, в тому числі інтернет. „Я вважаю, якби Гебелс зараз працював на телебаченні російському, то йому, про таких спеціалістах в галузі брехні, доручили б хібащо заварювати каву“, – гірко зіронізував політолог. („Дзеркало тижня“)

### ■ Естонія покладається на НАТО

ТАЛЛІН. – Прем'єр-міністр Естонії Тааві Рийвас заявив 20 червня в інтерв'ю для агентства „Reuters“, що на тлі дій Росії проти України Естонія зацікавлена у постійній військовій присутності НАТО на своїй території. „Країни Балтії і Польща сьогодні є новими „прифронтовими державами“, – сказав Т. Рийвас. За його словами, до такого кроку з розумінням повинна поставитися насамперед Німеччина, яка була прифронтовою державою в роки холодної війни. Зокрема Північноатлантичному альянсові слід послити повітряне патрулювання і розмістити в країнах Балтії системи Протиракетної оборони. Керівник естонського уряду категорично відкинув застереження про те, що постійна присутність НАТО в Східній Європі буде сприйнята в Москві як провокація. „Я не можу зрозуміти такі аргументи: Росія зробила все для порушення існуючих угод і діяла вкрай агресивно“, – ствердив Т. Рийвас. Естонський прем'єр-міністр розкритикував той факт, що Захід після закінчення війни в Грузії в 2008 році швидко відновив взаємини з Росією. („Кореспондент“)

### ■ Найбільше ціни „кусаються“ в Данії

КОПЕНГАГЕН. – Порівняльна аналіза цін на 2,400 споживчих товарів та послуг в країнах Європи, здійснена 20 червня європейським статистичним агентством (Евростат), показала, що Данія в 2013 році була найдорожчою країною серед 28 країн-членів Європейського союзу. За даними Евростату, в Данії ціни на товари і послуги на 40 відс. вище середнього в Євросоюзі рівня. За Данією в цьому рейтингу йде Швеція, де ціни перевищують середньоевропейські на 30 відс., а також Люксембург і Фінляндія, жителям яких доводиться платити за товари та послуги на 23 відс. більше, ніж у середньому в ЕС. Данія займає перше місце за вартістю шести категорій товарів і послуг – харчі та безалкогольні напої, побутова електроніка, приватний транспорт, ресторани і готелі. За цінами на одяг ця країна опинилася на четвертому місці, а на тютюнові та алкогольні вироби – сьоме (включаючи країни-нечлени Євросоюзу). Зокрема алкогольні напої дорожчі в Ірландії, Фінляндії і Великобританії. („Кореспондент“)



Мапа Інформаційно-аналітичного центру Ради національної безпеки і оборони України, на якій показано становище на сході України станом на 24 червня.



## Комуністи знову зрадили Україну

18 червня голова Верховної Ради Олександр Турчинов дав доручення регламентному комітетові терміново вивчити питання існування в парламенті фракції Комуністичної партії, як антидержавної сили, яка перейшла на бік терористів. Так широка суспільна кампанія щодо заборони Компартії знайшла нарешті виявлення в офіційній політиці.

Дії Компартії України (КПУ) набули характеру прямої державної зради. Але насправді існує значно ширший перелік питань, які треба поставити перед цією партією як ідейною наступницею Комуністичної партії Радянського союзу.

Комуністи протягом десятиліть володарювали в Україні і ставили експерименти на живих людях і нації. Класовий підхід полягав у винищенні українських еліт, у наступі на українське селянство, що призвело до втрати навичок господарювання, знецінення розумової праці. Так званий інтернаціоналізм слугував російським етнічним інтересам, обумовлював привілейовані позиції російської мови та культури на радянському просторі. Це призвело до масової русифікації, розчинення нації в „радянському народі“.

Переважа колективного й державного, знецінення унікального та індивідуального відбилися й на знеціненні людського життя. Важливою складовою було зменшення традиційного впливу Церкви, що спричинило духовну кризу. Зведення соціальної справедливості до безпосереднього перерозподілу матеріальних благ через державу утворило підвалини для розквіту корупції та здирництва.

Події серпня 1991 року спонукали до проголошення національного суверенітету України, що давало можливість забезпечитися від повернення практик і принципів, що їх сповідували комуністи. Але ця відмова виявилася половинчатою. КПУ й далі сповідувала комуністичні принципи. Зразком стала для неї Російська Федерація, яка стрімко поверталася до політичних практик і риторики часів сталінізму, а в дечому й перевершила їх. Визначальною стратегією КПУ стала зрада національних інтересів на користь Росії, намагання зруйнувати єдину суверенну державу.

Засудження антиукраїнської діяльності КПУ є очікуваним важливим кроком у справі захисту національної безпеки. Проте, навіть заборона КПУ ще не забезпечить повної декомунізації, викорінення не лише практик, але й принципів, властивих комуністам. Паралельно слід узятися за обеззброєння всіх агентів, що й нині транслюють комуністичні настанови в суспільну свідомість. Необхідна ліквідація залишків комуністичної пропаганди, пам'ятників і меморіальних знаків комуністичним діячам та топоніміки. Необхідна люстрація осіб, що зробили кар'єру на радянській партійній роботі, у спецслужбах СРСР. Необхідна виразна антикомуністична позиція на міжнародній арені, пропаганда ідеї визнання злочинів комуністичного режиму.

Суспільна свідомість не може бути виправлена одним владним рішенням. Необхідно дати належну оцінку усім злочинам комуністичного режиму. Осмислення й сприйняття такої оцінки суспільством є запорукою швидкого залікування травм комуністичного минулого.

## ІСТОРІЯ

# Шевченко постав у Вашингтоні

Левко Хмельковський

50 років тому, 27 червня 1964 року, у Вашингтоні колишній Президент США Двайт Айзенгавер урочисто відкрив пам'ятник Тарасові Шевченкові – твір скульптора Лео Мола (Леоніда Молодожанина) та архітектора Радослава Жука.

У великій промові Президент зокрема сказав: „Упродовж кількох минулих десятиліть можновладці, які здобули контроль над великими обширами нашої планети, зневажили і заперечили засади волі й людської гідності. Революційні доктрини нашого вільного суспільства ще далекі від універсального застосування на землі. Навпаки, ми бачили протинаступи фашизму і комунізму, придушення особистих прав, заперечення національної незалежності. Тиранія і гніт сьогодні не різняться від тиранії і гніту за часів Тараса Шевченка. Сьогодні як і тоді, тиранія означає зосередження всієї влади в руках елітарної групи, урядового бюра, однієї людини. Кінцеві рішення, які стосуються кожного аспекту життя, залежать не від народу, а від тиранів“.

Далі Д. Айзенгавер пророко передбачив події на рідній землі великого поета: „Між усіма, що заселяють земну кулю, у кожній поневоленій країні – навіть у самій Росії – тільки горстка опановує своїх співгромадян силою або ошуканством. Людина прагне до волі, добробуту й миру, а воля кількох осіб заперечує волю мільйонів, приголомшених таким станом речей. Але не забуваймо вікової правди, що „це також минеться“.

Пам'ятник Т. Шевченкові у столиці США здавна був мрією американських українців. Важливу роль у здійсненні цієї мрії мала „Свобода“. 1956 року в газеті була надрукована стаття проф. Івана Дубровського „За пам'ятник Т. Г. Шевченку у Вашингтоні“. Автор закликав Наукове Товариство ім. Шевченка та Український Конгресовий Комітет Америки (УККА) очолити цю шляхетну справу. У вересні 1960 року з ініціативи голови УККА Лева Добрянського було створено Комітет пам'ятника Шевченкові, який очолили президент Головної ради Науків товариств ім. Шевченка Роман Смаль-Стоцький, президент Української Вільної Академії Наук у США Юрій Шевельов та Л. Добрянський. Чимало американських українців надіслало листи до уряду щодо спорудження пам'ятника. Їх підтримали республіканці – сенатор Джейкоб Джевітс та конгресмен Алвін Бентлі.

У 1960 році резолюцію одноголосно схвалили Палата Представників і Сенат.

Ідея викликала бурхливий опір уряду СРСР. Посольство СРСР та Представництво Української РСР в ООН спромогли опублікувати в США статті, які паплюжили пам'ять Т. Шевченка як ненависника християн, росіян, поляків і євреїв, а водночас зображувала його як „революціонера-демократа“. У Конгресі були спроби скасувати ухвалені рішення. Посольство СРСР поширило „Слово до українців, до всієї української громади у США, до Комітету пам'ятника Шевченку в США“, яке підписали письменники з Української УРСР. Вони звинувачували „деяких людей“, які нібито намагаються використати ім'я Т. Шевченка „в своїх брудних політичних цілях“.

Але правда перемогла і у квітні



Пам'ятник Тарасові Шевченкові у Вашингтоні.

1963 року влада столиці затвердила проект пам'ятника та оформлення майдану. У відкритті взяли участь 100 тис. людей – американські українці, делегації з Канади, Аргентини, Бразилії, Великої Британії, Німеччини, Франції, Бельгії, Австралії, представники уряду США та посли закордонних держав. На монументі було зроблено напис: „Цей монумент Тарасові Шевченку, українському поету XIX століття і борцю за незалежність України та за свободу всього людства, який під чужоземною російською імперіалістичною тиранією та колоніальним правлінням звертався до Вашингтона з його „новим і праведним законом“, було відкрито 27 червня 1964 року“.

Відтоді щороку у Шевченкові дні до пам'ятника приносять квіти українські делегації. Особливо багато їх цього року, коли увесь світ відзначає 200-річчя від дня народження поета-борця.

У своїй промові Д. Айзенгавер, говорячи про прагнення волі, сказав: „Якщо б Шевченко жив сьогодні, він був би у першому ряду цього великого змагання“.

І Кобзар був цього року на Євромайдані, надихаючи його героїв до боротьби за волю.

Треба згадати добрим словом з нагоди 50-річчя пам'ятника і його автора, Л. Мола, який народився й зростав у сім'ї українських гончарів Григорія та Ольги Молодожанинів у містечку Полонне, котре 1845 року відвідав Т. Шевченко. Мене особливо хвилює ця обставина, бо й мені випало народитися у Полонному через 22 роки після Л. Мола. У Полонному жив дядько Лесі Українки Григорій Косач, якого вона відвідувала. У Полонному народилися солістка Віденської опери Валентина Степова, єврейський поет Перець Маркіш, розстріляний сталінськими катами. Давня земля полян, її зелені луки на річку Хоморою дали надхнення скульпторові на створення величного пам'ятника у американській столиці.



# СВОБОДА

Пам'ятаймо  
про  
Україну!

Газета заснована у 1893 році

Видає Український Народний Союз

**Головний редактор:** Рома Гадзевич

**Редактори:** Левко Хмельковський, Петро Часто

FOUNDED IN 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published weekly on Fridays by the Ukrainian National Association, Inc. at 2200 Route 10, P. O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

☎ (973) 292-9800

**E-mail:** svoboda@svoboda-news.com

**Fax** (973) 644-9510

**Website:** www.svoboda-news.com

**Postmaster, send address changes to:**

Svoboda, P. O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054

**Передплата:** \$90.00 на рік, \$50.00 на півроку.

Для членів УНСоюзу – \$80.00 на рік, \$45.00 на півроку.

Електронна версія (www.svoboda-news.com) – \$40.00.

Чеки і грошові перекази виставляти на „Svoboda“.

Periodicals postage paid at Caldwell, NJ 07006 and additional mailing offices.

### Адміністрація „СВОБОДИ“

<b>Адміністрація / Оголошення</b>	Володимир Гончарик
	☎ (973) 292-9800 x 3040 <b>Fax</b> (973) 644-9510 <b>E-mail</b> adukr@optonline.net
<b>Передплата</b>	Володимир Гончарик
	☎ (973) 292-9800 x 3040 <b>E-mail</b> subscription@svoboda-news.com



## З РЕДАКЦІЙНОЇ ПОШТИ

# Християни чекають на рішучий осуд Обставини вимагають рішучих дій

Російська Федерація захопила Крим, Володимир Путін продовжує агресію проти України. Організовані спецслужбами Кремля диверсійні і терористичні групи дестабілюють життя в східних і південних областях України. Підконтрольні оточенню В. Путіна засоби масової інформації подають населенню Росії і світові спотворені картини того, що діється в Україні. В лоні Московської патріархії діють в Україні терористичні угруповання, що називають себе „Російська православна армія“.

Чому ж християнські Церкви офіційно не засуджують це свавілля? Я шукав, але покищо не знайшов офіційного і всепрілюдного засудження главами християнських віросповідань агресії Росії проти українського народу та територіальної цілісності України. Лише Українська Православна Церква в США висловила у „Свободі“ стурбованість ситуацією в Україні. Агресію Росії засудили також Кардинал-емерит Любомир Гузар з Української Греко-Католицької Церкви і Патріарх Української Православної Церкви Філарет.

Дивує, чому глави Церков не висловилися проти дій Росії в Україні. Адже ж третина населення (2.8 млрд.) нашої планети – це християни. Це величезна моральна і духовна сила. Ми, українці-християни, чекаємо від глав Вселенського християнства засудження російської агресії. Не можна мовчати, бо „коли ці замовкнуть, то каміння заголосить“ – сказав Ісус Христос.

Треба прямою мовою називати речі, бо проти українського народу воює нація, яка намагається перекопати світ, що Росія є зразком християнської моралі і їй належить першість у світовому православ'ї. Чувте? У світовому! А тим часом, православна Росія напала на православний народ, який вона називає „братнім українським народом“. Боже, охорони нас від такого „братерства“.

Трагедія бандитського протистояння продовжується в Україні. Цьому сприяє Московська патріархія. А Церкви мовчать! Світове християнство мовчить! Ми не вживаємо всіх християнських засобів в церковній діяльності, щоб зупинити конфлікт в Україні. Рішучий голос протистояння мусить бути сказаний. Нині настав момент, коли євангельське слово тре-

ба нести поза стіни храмів Божих. Слово Боже має втілюватися в життя.

Сьогодні, як мало коли до того часу, українці прагнуть пережити і відчувати щось більше, ніж тільки співчуття. Церква Христова мусить відкрито діяти як дорадчий голос в політиці, щоб зміцнювати свій авторитет як християнсько-виховна інституція. А обмежування себе принципом, що Церква не повинна втручатися в політику держави, є виправданням позиції: „Моя хата скраю“.

Міністерство закордонних справ України інформує: „Російські окупанти розпочали масштабне гоніння і фізичне насильство проти духовенства й мирян Кримської єпархії Української Православної Церкви Київського патріархату. 1 червня так звані російські козаки зі зброєю в руках вчинили погром Церкви Покрови Пресвятої Богородиці в селищі Перевальне, розправу над мирними віруючими, серед яких були жінки і діти“.

Московська патріархія заборонила служби Божі в кримських православних церквах Київського патріархату. Кримські татари готові відчинити двері своїх мечетів для православних. Яку ж євангелію проповідують у Москві?

Українська Православна Церква штучно поділена через чвари, джерелом яких є Московська патріархія, котра наклала анатему на Митрополита, а зараз Київського патріарха Філарета, який вийшов з Московської патріархії.

У діаспорі є багато православних церков – помісних, автономних, патріарших. Церков багато, а мовчання велике. Чому б спільним посланням собору єпископів або рішенням надзвичайних соборів своїх помісних митрополій чи дієцезій не засудити агресію Російської Федерації і не оприлюднити цей осуд в засобах масової інформації? Уряди і Церкви об'єднують людей в єдину силу, яка може навести мир і стабільність в Україні, бо миролюбний голос і практичні дії народу – це голос Самого Бога. Християнський світ чекає на рішучий і критичний відгук на виклик, який вчинила російська агресія, до якої причетні православні церковні чинники.

О. Іван Лишник,  
Нью-Йорк

## В обороні Олега Сенцова

Один з провідних українських телеканалів показав фільм молодого українського режисера Олега Сенцова „Гамер“. Це його перший ігровий фільм, який критики відзначають за нетрадиційність підходу, своєрідну авторську стилістику. Та мова не про фільм. Річ у тому, що кримчанина О. Сенцова ще у травні арештували і звинуватили у тероризмі. Нині він перебуває у Москві, у в'язниці „Лефортово“. Усі розуміють, що вибратися звідти дуже непросто.

Звинувачення у тероризмі явно надумані і притягнуті за вуха. Видатні режисери світу Кшиштоф Занусі, Анджей Вайда, Агнешка Голанд, Майк Лі, Педро Альмодовар, Вім Вендерс звернулися до Володимира Путіна з вимогою звільнити українського режисера. Голова спілки кінорежисерів України Сергій Трим-

бач повідомив, що їхня творча організація зверталася і до голови Спілки кінорежисерів Росії Нікіти Михалкова з проханням посприяти звільненню О. Сенцова. Але той сказав, що це не його справа.

Режисер і актор Н. Михалков добре знаний в Україні. Чому досвід та інтуїція не підказують йому, що все обперте на брехню рано чи пізно розсиплеться? Під цими уламками загине й покритється неславою і його художній талант, як і тих, хто своїм авторитетом намагається підперти режим В. Путіна, що буквально на очах перетворюється на фашистський. Мистець, який прислугує такому режиму, навряд чи має моральне право зватися художником, хібащо блазнем...

Світлана Орел,  
Кіровоград

Обставини, в яких опинилась Україна, вимагають рішучих, але обдуманих дій. Перш за все треба не боятися критично підійти до самого себе. Успіх у політиці залежить від здатності міняти політичні орієнтири. Прийшовши до влади з ідеєю переговорів з агресором, треба не боятися відмовитися від цієї ідеї, коли обставини свідчать, що надія на переговори не працює. Ніколи не пізно відійти від будь-якої привабливої ідеї, коли практика показує, що приваблива ідея насправді – шлях у безодню. Переговорами можна досягти наслідків, коли партнером є людина чесна, не одержима ніякими місяньськими ідеями.

Думка про ліквідацію української самостійності обсіла Володимира Путіна з моменту розвалу СРСР. Усе, що він робив, діставшись до керма влади, було підпорядковано цій ідеї. І тепер, коли Путін підійшов нарешті впритул до здійснення своєї ідеї, невже ж він на переговорах відмовиться від неї?

Путін буде використовувати переговори, щоб приспати своїх опонентів і тільки. Сподіватися на можливість виговорити у Путіна якісь перспективи для України це надії зайця на благородство вовка. Путін ненавидить Україну, ненавидить Європу, ненавидить усіх, хто не підкорений йому. Він бачить в Україні загрозу існуванню його

владі і загрозу існуванню імперії зла. Він не може терпіти вільних українців, бо завтра захочуть стати вільними і його раби.

Путін обіцяв закрити кордони, а на ділі пропускає через кордон танки. То на які переговори можна покладатися з маніяком, одержимим ненавистю до України і до свободи?

Треба вчасно міняти лінію політичної поведінки. Ніяких переговорів з агресором і маніяком, зацикленним на ідеї ліквідації української держави.

В Україні йде війна, тому треба оголосити воєнний стан. І Конституція дає президентові на це повні права, коли держава в небезпеці. Потрібні дієві заходи для дієвої оборони. Усі силові структури треба об'єднати в одному оборонному центрі. З подій останніх місяців і тижнів яскраво проглядає, що в керівництві силових та оборонних структур діють диверсанти. Треба змінити всіх керівників оборонних структур, поставити людей, які довели на практиці свої здібності керівництва і вірності Україні. Всі державні ресурси треба звернути на оборону, на закриття кордонів. Не час засідати, коли йде підступна війна на знищення.

Святослав Караванський,  
Дентон, Мериленд

## Україна потребує гуманітарної допомоги

*Нижче вміщено текст листа, з яким звернувся 13 червня до секретаря Департаменту оборони США Чака Гейгела Аскольд Лозинський з Нью-Йорку.*

Шановний пане Гейгел!

Кілька моїх друзів, американських ветеранів українського походження, попросили мене написати вам про матеріальну військову допомогу Україні. Як ви знаєте, Україна була знищена у військовому відношенні завдяки спільним зусиллям Кремля і колишнього Президента України Віктора Януковича. Останні зусилля були частиною змови, щоб зробити Україну слабкою і, таким чином, схильною до російського психологічного тиску, залякування і навіть фізичної сили.

На даний момент Україна була б вельми вдячна будь-якій військовій підтримці. США пропонували допомогти тим, що не вважається „смертельною зброєю“. Проте, поняття „не смертельна“ залежить від інтерпретації. Я так розумію, що Україна звернулася з проханням надати їй частину надлишкового військового майна, яке належить США, але в даний час знаходиться в Європі.

Це загальмувалося через бюрократичне, неправильне тлумачення Державного департаменту. Там не повинно бути ніякої двозначності щодо обладнання, яке використовується для захисту від шкоди, а не для нанесення шкоди. Зовсім недавно, під час президентських інавгураційних подій в Україні, Віце-президент Джо Байден оголосив про майже 50 млн. дол. нової допомоги Україні для конституційної реформи,

зміцнення єдності та ефективної прикордонної контролю.

Росія має імперіалістичні проекти щодо України, та, можливо, східних союзників по НАТО. Її публічні заяви та міжнародні зобов'язання не мають значення. Україна дуже сильно потребує допомоги для своїх прикордонників, Національної гвардії, Служби безпеки. Зокрема, Україна потребує гуманітарної допомоги та матеріально-технічної транспортної підтримки, щоб мати можливість захистити їх шоломами і бронежилетами, наданням медичної допомоги.

Я припускаю, що зі скороченням участі США у подіях в Афганістані тисячі транспортних засобів та іншого обладнання будуть в надлишку. Своїми вантажними літаками українці матимуть можливість забрати ці предмети для перевезення в Україну.

Президент України Петро Порошенко добре обізнаний з можливістю надлишкових поставок з Афганістану. Технічні питання можуть бути узгоджені між Державним департаментом і українськими колегами.

Дякую за люб'язний розгляд цього запиту. Ваша оперативна дія сприятиме підвищенню безпеки України і допоможе новому Президентові України у зміцненні єдності України, проведенні конституційних і економічних реформ.



## ЖИТТЯ ГРОМАДИ

# У Мінесоті відзначили 200-річчя Тараса Шевченка

Олександр Полець

МІНЕАПОЛІС. – 17 травня в Українському центрі українська громада міст Сейнт-Пол і Мінеаполіс відзначила 200-річчя від дня народження Тараса Шевчен-

ка. Організувати вшанування поета узялися Об'єднання демократичної української молоді, Пласт, Спілка Української Молоді та Українська суботня школа парафії св. Михайла і св. Юрія, які утворили комітет „Шевченко-200“. До комі-

тету увійшли молоді батьки, які ще з дитинства співпрацювали разом, тож і не диво, що в них був надзвичайно дружний підхід до співпраці.

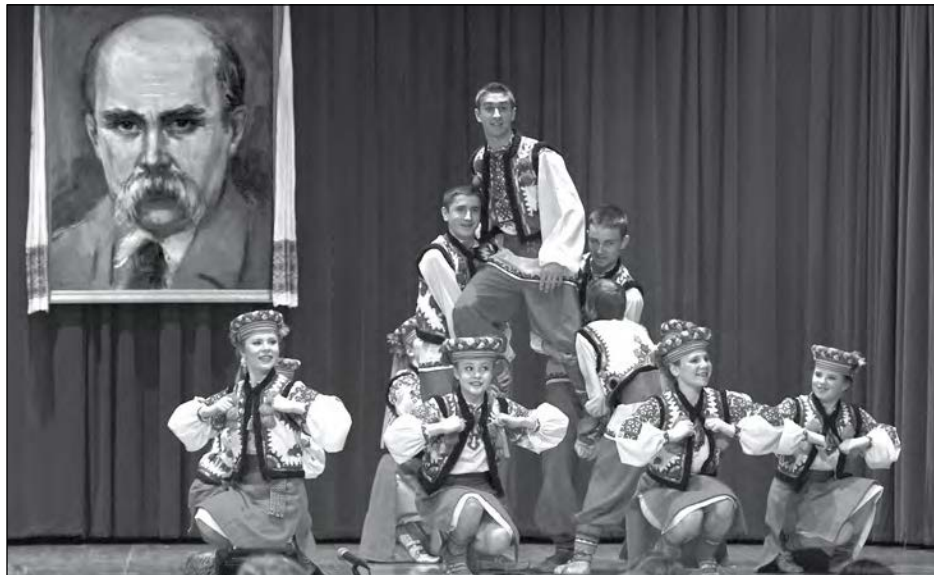
Комітет домовився, що святкування буде складатися з трьох частин: спершу концерт, потім загальна вечерея, а опісля – забава. На забаві грала група „Селюхи“ (The Village Band), музику якої полюбляє молодь.

Концерт відкрила ведуча Алла Христич. Молитву „Отче наш“ виконали діти суботньої школи під керівництвом Юрія Івана. Потім Олександр Полець виголосив короткий реферат у двох мовах. Промовляла спеціальна гостя Барбара Візер, яка щойно повернулася з України після чотирьох років праці в „Корпусі миру“ з кримськими татарами. З приходом в Крим росіян її вигнали з Криму. Б. Візер розповіла про події в Криму, а також про 70-річчя депортації татар з Криму за наказом Кремля.

Під час програми діяв інформаційний стіл комітету „Майдан Мінесота“, де були інформація

для громадян України про участь у виборах президента, збір грошей для бронежилетів воякам, а також підписні листи до сенаторів з закликом допомагати Україні. Програма концерту складалася з віршів, народних танців групи „Черемош“ під керівництвом Кіндрата Матлашевського, сольоспіву, висвітлення відеоінсценізації „Три душі“ за поемою Т. Шевченка „Великий льох“, виступу хору під керівництвом Олексія Христича. Присутніх було близько 250 осіб.

Хор утворився з нагоди 200-річчя Т. Шевченка, коли було зроблене звернення до батьків дітей, які танцюють в групі „Черемош“. Спершу зголосилися 11 осіб, а коли чутка про хор розійшлася, долучилися хористи з церковних громад і хор виріс до 28 осіб. Кіра Стеценко-Цареградська допомогла з нотами і хор досить швидко був готовий виступити у фіналі концерту з чотирма піснями. Після концерту співаки звернулися з пропозицією, щоб хор продовжив своє існування.



Виступає гурток „Струмочки“. (Фото: Богдан Іваськевич)

## Святкували День батька спільним обідом

Левко Хмельковський

САВТ БАВНД-БРУК, Нью-Джерсі. – Сестрицтво св. Покрови (голова Леся Сівко) при Українській православної церкві св. Андрія Первозваного з нагоди Дня батька влаштувало 15 червня обід, на якому частувало парафіян та гостей рибальською юшкою, шашликами та іншими стравами. (Юшку зварили та шашлики засмажили Василь Осадця та Петро Рудий.) Трапезу благословив настоятель храму о. Юрій Сівко.

Серед гостей були голова Шкільної ради при Українському Конгресовому Комітеті Америки д-р Євген Федоренко з дружиною Аїдою, головний фінансовий директор Української Національної Федеральної Кредитової Спілки Зенон Галькович з дружиною Оленою, який вручив грошовий дарунок сестрицтву.

Вітали тата Романа Стадницького діти Олесик і Марко з мамою Галиною Маринець, директоркою української школи при церкві. Вони побралися понад 12 років тому і тепер любовно ростять нове покоління американських українців.

Шлюб Галини і Григорія Добушів триває 65 років. У них теж двоє дітей. Тарас Добуш за фахом – архітектор. Серед останніх його будов – Українська католицька церква св. Івана Хрестителя і Культурний центр у Випані. Тато у нього – будівничий, походить з околиць Зборова у Тернопільській області. Дочка Оля стала магістром з теорії мистецтва, має дітей Андрія та Ніну.

На свято прийшли з поблизу сел „Українського села“ його численні мешканки – Оксана Лобачевська, Ніна Наливайко, Марія Ведмідь, Катерина Гуцул, Валентина Сизоненко,



Григорій, Тарас і Галина Добуші. (Фото: Левко Хмельковський)

Марлена Братах, Анна Кулак та інші. День батька дав привід для зустрі-

чей, знайомих, спогадів. Зокрема й про батьків, яких уже немає...

## Освячено новий прапор СУМ

Віктор Курилик

ЕЛЕНВІЛ, Нью-Йорк, – 3 нагоди 65-річчя Спілки Української Молоді (СУМ) 25 травня на оселі СУМ відбулося урочисте освячення нового Переходового прапора Крайової управи СУМ (КУ СУМ) під час 55-го злету юнацтва СУМ після Служби Божої, яку відслужив капе-

лян СУМ о. Ігор Міджак.

Прапор, освячений 9 травня 1954 року, протягом 60 років був одним з символів організації у відзначенні найбільш пам'ятних подій. Цей прапор буде передано до архіву СУМ. Новий прапор помандрує по всіх п'ятьох оселях СУМ в Америці: від Еленвілу до осель „Бескид“ у Барабу, Висконсин, „Київ“ у Дітройті, „Хорти-

ця“ у Клівленді, „Холодний Яр“ біля Бафало, Нью-Йорк. З нагоди освячення прапора колишній голова КУ СУМ Богдан Гаргай закликав юнацтво служити Богові та Україні.

Згідно з традицією, освячення прапора відбувається у присутності хресних кумів, якими стали колишні голови КУ СУМ, голови чи булавні з кожного осередку та відділу СУМ, які тримали жовті й сині стрічки, як символи своїх осередків та відділів.

Присутні заспівали сумівський гімн і дали приступили до різноманітних змагань злету.



Юнацтво під час освячення Переходового прапора Спілки Української Молоді. (Фото: Віктор Курилик)



## УКРАЇНСТВО У СВІТІ

### Вечір австралійсько-української дружби відбувся у Сідней

Марічка Галабурда-Чигрин

СІДНЕЙ. – 105-та Світова конвенція організації „Ротарі“ відбулася 1-4 червня і скликала 18 тис. учасників з 150 країн світу. 3 червня в Домі української молоді в Лідкомбі відділ „Ротарі“ місцевості Голройд організував вечір австралійсько-української дружби.

При вході до залу у гарних вишиванках зустрічали гостей Марійка Гоян-Маркевич та д-р Таня Дусь. Серед гостей були генеральний секретар „Ротарі“ Іван Гевко з дружиною Маргаретою, генеральний секретар Світового Конгресу Українців Стефан Романів, Ричард Ачесон з Комісії громадського зв'язку Нової Південної Валії.

Гостей вітали хлібом і сіллю голова Сіднейського осередку Спілки Української Молоді (СУМ) Юстин Сенько та голова Крайової управи СУМ д-р Стефан Дума, танцюристи танцювального гуртка „Заграва“ Соломія та Олекса Матіюк.

Ведучим зустрічі був Ярослав Дума, новообраний голова відділу „Ротарі“ в Голройді. Після співання гімнів Австралії й України Я. Дума вказав гостям на важливість присут-



Гості вечора австралійсько-української дружби у Сідней.

ности двох генеральних секретарів світових організацій.

Діюча до липня голова відділу у Голройді Віра Ліондас-Біланівська привітала 170 гостей з усього світу та членів української громади, між якими були о. Михайло Смолинець

з Української Автокефальної Православної Церкви та о. Симон Цькуй з Української Католицької Церкви. Вона піднесла тост за здоров'я всіх присутніх.

Я. Дума попросив до слова І. Гевка з США, який вказав на важливість

діяльності „Ротарі“, яка багато допомогла в лікуванні дітей. Він належить до складу викладачів Українського Католицького Університету в Львові.

С. Романів висловив радість з приводу зустрічі.

У мистецькій програмі виступили танцюристи „Заграви“ й „Веселки“, співала і грала на бандурі Лариса Ковальчук.

Я. Дума повідомив, що відділ „Ротарі“ в Голройді постановив допомогти у розбудові клініки-лікарні пересадки кісткового мозку у Львові, розглянути можливість допомоги медичному центру у Івано-Франківську.

Українські страви приготував Стефан Михно, якому допомагали Ніна Дусь, Лілія Матіюк, Марійка Шусняк, Соня Михно.

Спонзорували зустріч Фондація „Карпати“, Український національний фонд, родина Михно, Сіднейська кредитова спілка, Головна позичкова фірма „Merrylands“, Українська школа ім. св. Андрія, Енн Фоґарті. Сіднейський осередок СУМ надав на вечір безоплатно приміщення Дому молоді. Учасники мистецької програми не брали грошової винагороди за виступ.

### Діти в Ізраїлі співали гімн України

Світлана Глаз

БАТ-ЯМ, Ізраїль. – 15 травня в Українському культурному центрі відбувся поетично-музичний вечір „Україна – це доля, Україна – це мати, Україна – це пісня“, присвячений Україні.

Діти співробітників Посольства України в державі Ізраїль підготували для гостей літературну композицію. У віршах відомих поетів-клясиків вони нагадали українську історію та її традиції. Всі учасники вечора гордо і тепло говорили про Україну вишуканою українською мовою, а потім зворушливо заспівали гімн України.

Організатор заходу – дружина Посла України Юлія Надоленко зауважила, що давно збиралася провести такий вечір і саме тепер, коли в Україні складна ситуація,

вирішила підтримати рідну країну добрим словом і гарною піснею.

На вечорі виступили також члени літературної студії „Сходження“ та ізраїльська поетеса українського походження Валентина Чайковська. Відбулася прем'єра нової пісні ізраїльського композитора Михайла Бендикова на слова криворізького поета Анатолія Калянникова „Я сьогодні щасливий“. Виконав пісню Йонатан Гугілев. Хлопчик вперше співав українською мовою.

На вечорі звучали твори Миколи Леонтовича та українські народні мелодії у виконанні юних музикантів під керівництвом М. Бендикова. Гостей пригощали українськими стравами. Спільні надії на мир в Україні об'єднали у цей вечір відвідувачів Українського культурного центру і створили теплу, ліричну атмосферу.



Юлія Надоленко з своїми дітьми Софією та Владиславом на вечорі в Українському культурному центрі. (Фото: Світлана Глаз)

### Президент СКУ зустрівся з конгресменом Дені Дейвісом

ЧИКАГО. – 1 червня президент Світового Конгресу Українців (СКУ) Євген Чолій разом з провідниками місцевої української громади мав зустріч з конгресменом Дені Дейвісом. У ході зустрічі Є. Чолій наголосив на важливості посилення тиску на Росію, яка захопила Крим і продовжує підтримувати терористів на сході України. Також було обговорено можливість надання Україні статусу основного союзника, не члена НАТО.

У зустрічі узяли участь голова Іллінойського відділу Українського Конгресового Комітету Америки Олесь Стрільчук та його заступник Павло Бандрівський, президент дирекції Українсько-Американської Федеральної Кредитової Спілки „Самопоміч“ Михайло Кос та президент цієї кредитівки, фінансовий референт СКУ Богдан Ватраль, заступник президента дирекції кредитівки Олег Караван та член дирекції Роман Яцковський, голова Фондації „Самопоміч“ Ореста Фединяк та голова Фондації „Спадщина“ банку „Певність“ Юліан Куляс.



Учасники зустрічі (зліва): Юліан Куляс, Олесь Стрільчук, Роман Яцковський, Олег Караван, Дені Дейвіс, Павло Бандрівський, Євген Чолій, Ореста Фединяк, Богдан Ватраль, Михайло Кос.





# СТОРІНКА УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

## Головний Уряд УНСоюзу на 2014-2018



Члени новообраного Головного уряду Українського Народного Союзу, який починає свою каденцію 1 липня.

**Президент**  
Стефан Качарай

**Перший Заступник Президента**  
Михайло Козюпа

**Другий Заступник Президента**  
Евген Осціславський

**Директор для Канади**  
Мирон Ірх

**Головний Секретар**  
Христина Е. Козак

**Скарбник**  
Рома Лісович

**Контрольна Комісія**  
Славко Тисяк  
Василь Шеремета  
Евген Щерба

**Радні**  
Микола Філь  
Евген Осідач

Андрій Шуль  
Андрій Гавданович  
Глорія Горбата  
Мая Лев  
Юліян Пішко  
Любов Стрілецька  
Люба Понятишин-Кеске  
Богдана Пужик  
Люда Вальчук

### НОВІ ЧЛЕНИ УНСоюзу



Леві Кармазин-Кук, син Андрєї та Жана Куків з Біверу, Пенсильванія, – новий член 120-го Відділу УНСоюзу. Його забезпечила тета Ольга Кармазин.



Ферра-Ева Станько, дочка Меген і Стефана Станьків з Нью-Берну, Північна Кароліна, – нова членка 37-го Відділу УНСоюзу. Свою внучку забезпечили бабуся Оксана і дідусь Юрій Станьки.

**Запишіть  
своїх дітей і онуків  
до УНСоюзу!**

Українська Народна Фундація і  
Злучений Український Американський  
Допомоговий Комітет (ЗУАДК)  
мають шану запросити вас на

**Благодійний «Гала» Бенкет під зоряним небом  
з нагоди Фестивалю на Союзівці — «Майдан Солідарності»  
Відзначається  
Руслана, голос Українського Євромайдану**

**11-го липня 2014 р., о год. 8-й веч.**

Дохід призначено на Фонд при ЗУАДК-UUARC  
у підтримку родин загиблих, поранених та зниклих  
внаслідок агресії проти України

Спеціально запрошені зіркові таланти України:  
**Руслана, Олег Скрипка, Василь Попадюк**

Квитки- 200 дол. від особи

У вартість квитка входять:  
Дотація в сумі 120 дол.,  
Прийом-коктейль, Бенкет, Приватний виступ,  
VIP паркування і вступ на Союзівку на цей вечір

Кількість місць обмежено

**Союзівка**  
216 Foordmore Rd., Kerhonkson NY 12446  
Допоможімо Україні!

Please R.S.V.P. by July 4, 2014, oksana.trytjak@verizon.net, 1-800-253-9862, Ext 3071  
Checks payable to UUARC. Mail to UNF, INC., PO Box 280, Parsippany, NJ 07054.  
UUARC (ЗУАДК)- зареєстрована благодійна корпорація 501(c)3, яка від 1944 року надає  
гуманітарну допомогу українцям по цілому світі—скрізь, де виникне потреба.





Soyuzivka, 216 Foordmore Rd, Kerhonkson, NY  
www.soyuzivka.com; 845-626-5641



# СОЮЗІВКА

8ий

ФЕСТИВАЛЬ

МАЙДАН СОЛІДАРНОСТІ

11,12,13 Липня

Спеціальний гість—**РУСЛАНА**

**ОЛЕГ СКРИПКА**

**ВАСИЛЬ**

**ПОПАДЮК**

Гурт «PAPA DUKE»

**СОФІЯ ФЕДИНА**

**ВІКТОР МІШАЛОВ**

**БОГДАН ШУТКА**

**ШКОЛА ТАНЦЮ РОМИ**

**ПРИЙМИ БОГАЧЕВСЬКОЇ**

**АНСАМБЛЬ «РУСАЛКА»**

**ХОР «ДУМКА»**



**П'ЯТНИЦЯ  
БЕНКЕТ  
БЕНЕФІС  
благодійна  
підтримка  
Україні**



**Вступ-\$30**



Спектакль-концерти, цілоденний «Фільм-фест» — Майдан, чемпіонат поїдання вареників — продюсер А. Гутмакер, смачна традиційна кухня, вечірня забава/танці — «Фата Морґана», ярмарок фолкльору, Виставка «Українське село», та багато більше. ..

Маршрутка для гостей готелю HUDSON VALLEY  
1-888-9-HUDSON \* VIP паркування— \$20 (обмежені  
місця) \* Автобуси з Бруклін—New Tours 718-934-6400

Фестиваль організований під патронатом Посольства України



SELF RELIANCE NEW YORK  
Federal Credit Union





Пресфонд „Свободи“ квітень 2014 року

\$	NAME	LOCATION
200	BIHUN, YAROSLAV	WASHINGTON, DC
	HNATIUK, GEORGE & ANNA	WINNIPEG, MB
100	FERENCEVYCH, ROMAN	ALEXANDRIA, VA
	FERENCEVYCH, ROMAN	ALEXANDRIA, VA
	MYSKO, ZORESLOVA	PHILADELPHIA, PA
80	STECK, ULANA	MISSISSAUGA, ON
60	PETRUSHA, MYKOLA	TROY, MI
50	PRYNADA, ROSALIA	CARTERET, NJ
	SYM-LIPSKY, JOANNA	LAKEWOOD, OH
45	JASINSKYJ, LONHYN	PORTOLA VALLEY, CA
	KUROWYCKYJ, IRENE	NEW YORK, NY
35	BABIAK, LUBOMYR	ABINGTON, PA
	OHARENKO, MARIA	REDONDO BEACH, CA
	OHARENKO, MARIA	REDONDO BEACH, CA
30	MELNYK, ANDRIY	CHICAGO, IL
25	BOHDANSKA, TAISSA	NEWARK, NJ
	KESKE, LUBA & WALTER	WOODLAND HILLS, CA
	PRYSZLAK, NICHOLAS	JENKINTOWN, PA
	SIERANT, ANNA	ASTORIA, NY
	SKRYPKA, WOLODYMYR	GAINESVILLE, GA
20	BIHUN, BOHDANNA	NOVATO, CA
	HORBOWYJ, HELEN	HOLMES, PA
	JARMOLUK, MARY	RUSSELLVILLE, AR
	KLYMKIW, WOLODYMYR & HELENE	CHICAGO, IL
	KOSTYK, TARAS	AMSTERDAM, NY
	KUZEL, ZENIA	ROCHESTER, NY
	ODEZYNSKYJ, MARIA	COLORADO SPRINGS, CO
	OLEKSYN, NATALIA	ROCHESTER, NY
	POLON, OKSANA & LAVRO	PITTSOWN, NY
	RATYCYZ, ROSTYSLAW & HELEN	EDISON, NJ
	SHTOMPIL, STEFANIA	RANDOLPH, NJ
	TURCZENIUK, BOHDAN	ELKINS PARK, PA
	WOCH, DMYTRO & ANNA	EAST HANOVER, NJ
15	BOJCUNIAK, OLENA	WARREN, MI
	CHERVIOVSKIY, ALEXANDER	WARREN, MI
	KARPENKO, ANDRIJ	DES PLAINES, IL
10	ANDRACH, EUGENE	SADDLE BROOK, NJ
	BACHNIVSKY, ALEX	ELKHART, IN
	DYGA, ALEX	ROCHESTER, NY
	FESCH, MICHAEL	TUCSON, AZ
	HAFTKOWYCZ, NADIA	WETHERSFIELD, CT
	HOSZKO, WALTER	PISCATAWAY, NJ
	LYSOBEY, CHRISTINE	CHERRY HILL, NJ
	PAWLUK, IHOR	LANSDALE, PA
	PYWOWARIW, SOFIA	FLUSHING, NY
	SALDYT, OKSANA	AMHERST, NY
	STEBELSKY, ALEXANDRA	NEWARK, NJ
	HUHLWEYCH-WOROCH, C	NEW YORK, NY
	SHTOHRYN, GEORGE	NEW YORK, NY
	TRUCHLY, VASIL	CHICAGO, IL
	WASYLYSZYN, ROMAN	PHILADELPHIA, PA
	WERBYCKYJ, IRENE	WOODSIDE, NY
	ZAIIKA, LAURA LARYSA	CHELTENHAM, PA
5	CHOLHAN, LUBA	PASSAIC, NJ
	KOPANYCIA, MAKAR	TRENTON, NJ
	KOZIUPA, NICHOLAS	CEDAR KNOLLS, NJ
	MIAHKY, NATALIE	AKRON, OH
	NAHORNIAK, NADIA	TOMS RIVER, NJ
	SOCHOCKYJ, ANNA	ROCHESTER, NY
	TANIN, ANANIJ	WEST ALLIS, WI

	YAROSH, WILLIAM	LIVINGSTON, NJ
TOTAL FOR APRIL: \$1,805		
Дати одержані з оплатою за Альманах УНСоюзу		
150	NOWAK, IRENE	MILWAUKEE, WI
100	BAJLAK, ANNA	MATTITUCK, NY
	JAKUBOWYCZ, ALEXANDER & DAR	BRECKSVILLE, OH
85	BODNAR, ULANA	ALEXANDRIA, VA
80	SAWKA, JOSEF	PINELLAS PARK, FL
50	HOHOL, MYCHAJLO & MARI	ETOBICOKE, ON
	KOLYBABIUK, JAROSLAW	MOORESTOWN, NJ
	TORIELLI, MARTA	COLONIA, NJ
	WELYKORIDKO, OLGA	TRENTON, NJ
	YASINSKY, TATIANA	SILVER SPRING, MD
35	BEKERSKY, DARIA	TUXEDO PARK, NY
	BEMKO, IHOR	EDINBORO, PA
	KARKOC, PETRO	COLUMBIA HEIGHTS, MN
	KIEBUZINSKI, GEORGE	GAITHERSBURG, MD
	KOLOMAYETS, GEORGE	ELK GROVE VLG, IL
	KUZMOWYCH, C	GREAT FALLS, VA
	MACIW, CHRYSZYNA	DES-ORMEAUX , QC
	MELNITCHENKO, EUGENE & HELENA	OWINGS, MD
	SWYSTUN, ROMAN & ORYSIA	NORTH PORT, FL
30	LYSKO, WOLODAR & MARTHA	CRANBURY, NJ
25	BANIT, VIRA	ST LEONARD , QC
	DUTKA, OREST	FLUSHING, NY
	GELETKANYCZ, ROMAN A & HELEN	BEDFORD, NH
	HOLOVETSKY, HALYNA	BALLSTON SPA, NY
	KULYNICH, M	JACKSON HEIGHTS, NY
	LOJIK, WALTER	SALT LAKE CITY, UT
	PASHKOVSKY, NEONILA	TORONTO, ON
	PETRYK, ANNA	SHERWOOD PARK, AB
	PIASECKYJ, OKSANA & PETER	SUNNY ISLES, FL
	SAWCHYN-DOLL, IRENE	MORRISTOWN, NJ
	SOS, JOHN Y & ULANA	PROVIDENCE, RI
20	BENKO, EVHENIA	CLEVELAND, OH
	HRAB, AURELIA	MORRISTOWN, NJ
	HRYHORCZUK, NATALIA	CHICAGO, IL
	KUZYZY, JURIJ	GLEN ELLYN, IL
	LABINSKY, PAUL	CHERRY HILL, NJ
	RADYNSKYJ, KSENIA	EAST LYME, CT
16	KOVALEVSKY, NICHOLAS	TIFFIN, OH
15	BABIJ, LANA	MANCHESTER, CT
	BALYNSKY, GEORGE	SEA GIRT, NJ
	BARDYN, IHOR	TORONTO, ON
	FOTY-TOKE, A	ETOBICOKE, ON
	GROMOW, ALLA	UTICA, NY
	HURSKY, PETRO	CHELTENHAM, PA
	JARYMOWYCZ, ZENOWIJ	PHILADELPHIA, PA
	KLUFAS, ZORIANNA	HIGHLAND PARK, NJ
	KLUN, JAROSLAW	BEAMSVILLE, ON
	KORYTOWSKY, WALTER	STERLING HEIGHTS, MI
	KOSTIUK, THEODOR & ALEXA	SILVER SPRING, MD
	KOWAL, OLGA	KENILWORTH, NJ
	LYCHYK, VICTOR	ARLINGTON, VA
	MAYER, BOHDANNA	MONTREAL , QC
	PASTERNAK, OLGA	DIAMOND POINT, NY
	PETRYK, FEDIR	LEVITTOWN, PA
	POLON, OKSANA & LAVRO	PITTSOWN, NY
	SCHUR, LESIA	TORONTO, ON
	SHEREMETA, LUBOMYRA	CHICAGO, IL

	STAWNYCHY, GEORGE	KINNELON, NJ
10	BAXER, MARTA	NORWALK, CT
	BRUNDA, VALENTINA	GARFIELD, NJ
	CHAPELSKY, OREST	ANN ARBOR, MI
	DYTYNIAK, MARIA	EDMONTON, AB
	FEDOR, MYCHAJLO	FLEMINGTON, NJ
	FEDORIW, DARIA	NORTH ROYALTON, OH
	GOLIA, Z	TARPON SPRINGS, FL
	GONZALEZ, LUBA	LYNBROOK, NY
	HALCZUK, MYKOLA	PARMA, OH
	HLADKYJ, IRENE	NEW HAVEN, CT
	HOLIAN, MICHAEL & OKSANA	ELMWOOD PARK, IL
	HOLUB, MARIA	STUART, FL
	HRAB, OMELAN & MARY	BOTHELL, WA
	JANKOVIC, MICHAEL	SILVER SPRING, MD
	JAROWENKO, WADYM	LANCASTER, PA
	JASINSKYJ, LONHYN	PORTOLA VALLEY, CA
	KRAMARCZUK, MYRON	ST ANTHONY, MN
	KUSZNIR, NADIYA	PISCATAWAY, NJ
	HURALECZKO-LASCH, LUBA	UNION, NJ
	MALESHYK, LUBA	MT PROSPECT, IL
	PRYSHLAK, TEODOZIJ	WEST SENECA, NY
	ROMANIW, MYKOLA	NORTH BERGEN, NJ
	SAVARYN, PETER	EDMONTON, AB
	SAWYN, ALEXANDRA	CHICAGO, IL
	SHAIDEVICH, VSEVOLOD	SOMERSET, NJ
	STECK, ULANA	MISSISSAUGA, ON
	SWANSON, LARISSA	PALO ALTO, CA
	SYGIDA, NATALIA	EAST HANOVER, NJ
	SYWYJ, STEPHANIE	CLEVELAND, OH
	WOCH, DMYTRO & ANNA	EAST HANOVER, NJ
	WYHINNY, HALYNA	BARRINGTON, IL
	ZARYCKY, MARIE	WARREN, MI
5	BEREZIUK, SOPHIA	WARREN, MI
	BORTNYK, BOHDAN	TOMS RIVER, NJ
	BUKACZ, MYCHAJLO	PHILADELPHIA, PA
	BYKOVSKY, NIKOLAY	HAMLIN, NY
	KORTSCHMARYK, FRANKO	MONTREAL, QC
	KOWERKO, OLEH & ALEXANDRA	CHICAGO, IL
	KUCZER, KSENIA	WARREN, MI
	KUSHNIR, JOHN & MARIA	CARTERET, NJ
	LEWYCKYJ, JURIJ	OUTREMONT, QC
	LITEPLO, SAM	BROOKLYN, NY
	LITOSCH, EUGEN	BRONX, NY
	MARKOWYCZ, M	LAKE WORTH, FL
	MARUSZCZAK, MARIA	TORONTO, ON
	MIZUR, ROMAN	SHRUB OAK, NY
	MUDRY, ALEXANDRA	CHICAGO, IL
	PALUGA, SOPHIE	TOMS RIVER, NJ
	PALYLYK, TAMARA	ELDRED, NY
	PIDLETEJCZUK, NICHOLAS	GROSSE PT WOODS, MI
	PIDPERYHORA, ELVIRA	ELKINS PARK, PA
	STARUSCHAK, FRANCES	WELLAND, ON
	SWYRYDENKO, J	HUNTINGTON, CT
	WYNNYCKY, PATRICIA	BETHLEHEM, PA
	YURKEWYCH, MARIA	EAST HANOVER, NJ

TOTAL FOR APRIL: \$2,256

Щиро дякуємо всім жертводавцям за підтримку пресфонду „Свободи“

2200 Route 10 West, Suite 109  
Parsippany, NJ 07054  
(973) 538-3888 • Fax: (973)538-3899

ROXOLANA

INTERNATIONAL TRADE, LTD

e-mail: roxolanaltd@roxolana.com

web: www.roxolana.com

ПАКУНКИ В УКРАЇНУ

МОРЕМ • АВІА

Вага від 10 до 150 фунтів \*

- Пересилайте пакунки до нас через UPS.
- Додаткова знижка для організацій.
- Користуючись нашими ARS наліпками.
- Для замовлення наліпок, для підбору пакунків телефонуйте: (973) 538-3888.
- Пакунки до Росії, Латвії, Литви, Естонії, Білорусі, Молдови, Казахстану, Грузії, Вірменії, Польщі, Чехії і Словаччини.
- Готові продуктові пакунки з каталога.
- Медикаменти на замовлення до України.

ROXOLANA Travel

- У нас можна замовити авіаквитки на будь-які авіакомпанії до більшості європейських країн.
- Візові послуги до України (без запрошення).
- Зустрічаємо і відвозимо на летовище.
- Пашпортні послуги. Обмінюємо старі пашпорти на нові українські.

ROXOLANA Money Service

ПЕРЕСИЛАЄМО ГРОШІ В УКРАЇНУ:

\$100 - \$7	\$500 - \$12	\$900 - \$20
\$200 - \$10	\$600 - \$15	\$1000 - \$20
\$300 - \$12	\$700 - \$17	\$1500 - \$37.50
\$400 - \$12	\$800 - \$17	\$2000 - \$50

Маємо ліцензію на пересилку доларів. Також пересилаємо в інші країни.

\* Додаткова оплата за доставку. Існують певні обмеження.

ЗАМОВЛЯЙТЕ

Харчовий пакунок „Родинний“ з каталога

вміст пакунка:

борошно - 20 ф., гречка - 10 ф.,  
оля - 1 гальон, тушонка - 3 ф., салями - 3 ф.,  
родзинки - 3 ф., дріжджі - 1 ф.,  
кава мелена - 2 ф., шоколад - 2 плитки.  
Ціна \$99 за 51 ф.

1-888-PAKUNOK (725-8665)

ЗУАДК проводить нову збірку на оборону України

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ. – Перед смертельною небезпекою, яка нависла над Україною, Міністерство оборони України повідомило, що воно формує батальйони територіальної оборони (БТО) в усіх областях України. Вони стоятимуть на сторожі своїх областей від ворожої загрози.

Злучений Український Американський Допомоговий Комітет (ЗУАДК), який за дорученням Світового Конгресу Українців, вже успішно провів збірки пожертв на гуманітарну допомогу для Майдану, Української армії та Національної гвардії України, тепер закликає всіх українських патріотів надати фінансову допомогу поодиноким БТО.

Закликаємо жертводавців

назвати області, з яких вони або їх родичі походять, щоб упевнитися, що вояки там мають все, що їм обов’язкове. ЗУАДК має надію, що наша громада так само щедро відгукнеться на цей почин, як і на попередні.

Ваші пожертви, які можна відтягати від федерального податку, просимо висилати на адресу ЗУАДК: United Ukrainian American Relief Committee, 1206 Cottman Ave., Philadelphia, PA 19111. Чеки треба виписувати на „UUARC”, а на долині зазначити „БТО” і назву області.

За дальшими інформаціями можна звертатися до Канцелярії ЗУАДК електронною поштою: uuarc@verizon.net або телефоном: 215-728-1630.

ЗУАДК

Щоб розмістити рекламу у „Свободі”, телефонуйте на 973-292-9800, дод. 3040



# Запрошує 8-ий Фестиваль української культури на Союзівці

ПАРСИПАНИ, Нью-Джерсі. – Українська Народна Фундація запрошує 11-13 липня на восьмий Фестиваль української культури, який проводить Центр української спадщини на Союзівці під гаслом „Майдан солідарності“ на підтримку єдності та миру в Україні. Триденне свято музики, співу і танців представляє переможницю Євробачення 2004 року Руслану (Лижичко), яка стала „голосом народу“, Народного артиста України, популярного естрадного музиканта-співака Олега Скрипку, скрипаля-віртуоза, золоту скрипку світу Василя Попадюка разом з гуртом „Papa Duke“. Гурт Руслани виступить для слухачів на найбільшому українському фестивалі в Сполучених Штатах Америки.

Фестиваль на Союзівці організований під патронатом Посольства України в США.

В складі програми будуть артисти з усього світу. Гурт „Papa Duke“ з Торонто разом з В. Попадюком створив власний стиль музики „World Fusion“, комбінуючи jazz, latino, gypsy з класичним репертуаром. Виступатимуть Софія Федина – народна співачка та голос Львівського Майдану, відомі бандуристи Віктор Мішалов з Австралії з Богданом Шуткою з Дітройту та український хор „Думка“ з Нью-Йорку під керівництвом Василя Гречинського, випусника Львівської консерваторії.

Жваві народні танці, барвисті костюми оживлять сцену, коли два потужні ансамблі – танцюристи Школи українського народного танцю ім. Роми Прийми-Богачевської та ансамбль українського танцю „Русалка“ з Вініпегу в Канаді піднесуть енергію та жвавий настрій глядачів.

За традицією фестиваль на Союзівці представляє найкращий та найрізноманітніший ярмарок мистецтва, фолкльору та сувенірів. На Союзівці сподівайтесь покуштувати смачні традиційні страви.

Будуть різні заплановані для усіх відвідувачів фестивалю події – конкурс поїдання вареників під керівництвом Алекса Гутмахера, цілоденний кіно-фест, присвячений Євромайданові, документальні фільми про естрадну американську співачку українського походження Квітку Ціsik та відому солістку опери Соломію Крушельницьку, фотовиставка Євромайдану та багато більше.

Мета фестивалю – об'єднати українців в США на підтримку України.

Громадські та гуманітарні організації матимуть нагоду ознайомити публіку з своєю діяльністю.

У п'ятницю, о 8-й год. вечора, відбудеться благодійний гала-

коктейль-бенкет на підтримку поранених в боротьбі. Дотації призначені через Злучений Український Американський Допомоговий Комітет (ЗУАДК), зареєстрований як фундація 501(c)3. Від 1994 року ЗУАДК висилає гуманітарну допомогу українцям по цілому світі.

Квитки на бенкет (200 дол. за особу) включають коктейль, бенкет, приватний шов та зустріч з артистами. Цю імпрезу проводять Українська Народна Фундація при Українському Народному Союзі та ЗУАДК.

За загальними інформаціями можна звертатися на сайт: [www.soyuzivka.com](http://www.soyuzivka.com), електронна пошта: [una@unamember.com](mailto:una@unamember.com) або [soyuzivka@aol.com](mailto:soyuzivka@aol.com). Автобуси: New Tours, Brooklyn NY, тел.: 718-934-7644.



Провідні учасники концертів української культури.



216 Foordmore Rd.,  
Kerhonkson NY 12446  
845-626-5641  
[soyuzivka@aol.com](mailto:soyuzivka@aol.com)

# Soyuzivka

HERITAGE | TRADITION | FAMILY

## 2014 SUMMER CAMPS



### Tennis Camp

June 22 - July 3  
Kicks off the summer with 12 days of intensive tennis instruction and competitive play, for boys and girls ages 10-18. Attendance will be limited to 45 students. Room, board, 24-hour supervision, expert lessons and loads of fun are included. Under the direction of George Sawchak.



### Roma Pryma Bohachevsky Ukrainian Dance Academy Workshop

June 29 - July 12  
A vigorous 2 week dance training for more intermediate and advanced dancers ages 16 and up under the direction of the Roma Pryma Bohachevsky Ukrainian Dance Foundation, culminating with performances on stage at our Cultural Festival Weekend.  
Additional information <http://www.syzokryli.com/>

### Tabir Ptashat

Session 1: June 22 - 28  
Session 2: June 29 - July 5  
Ukrainian Plast Tabir for Ukrainian speaking children ages 4-6 accompanied by their parents.

### Ukrainian Heritage Day Camp

Session 1: July 13 - 18 • Session 2: July 20 - 25  
A returning favorite, in the form of a day camp. Children ages 4-7 will be exposed to Ukrainian heritage through daily activities such as dance, song, crafts and games. Children will walk away with an expanded knowledge of Ukrainian folk culture and language as well as, new, lasting friendships with other children of Ukrainian heritage. Price includes kid's lunch and t-shirt, and unless noted, is based on in-house occupancy of parent/guardian.

### Roma Pryma Bohachevsky Ukrainian Dance Camp

Session 1: July 20 - August 2 (recital August 2nd)  
Session 2: August 3 - August 16 (recital August 16th)  
Directed by Ania Bohachevsky-Lonkevych (daughter of Roma Pryma Bohachevsky), this camp is for ages 8-16, and offers expert instruction for beginning, intermediate and advanced students. Room, board, 24-hour supervision, expert lessons and loads of fun are included. Each camp ends with a grand recital. Attendance will be limited to 60 students.

### Discovery Camp • July 13- 19

Calling all nature lovers for this sleepover program filled with outdoor crafts, hiking, swimming, organized sports & games, bonfires, songs and much more. Room, board, 24 hour supervision and a lifetime of memories are included! Ages 8-15.

### Chornomorska Sitch Sports School

Session 1: July 20-26 • Session 2: July 27 - August 2  
45th annual sports camp run by the Ukrainian Athletic-Educational Association "Chornomorska Sitch", for children ages 6-17. This camp will focus on soccer, tennis, volleyball and swimming, and is perfect for any sports enthusiast. Registration can be completed on-line at [Soyuzivka.com](http://Soyuzivka.com). For additional information please email: [sportsschool@chornomorskasitch.org](mailto:sportsschool@chornomorskasitch.org).

**ARKA**

Нитки, тканина до вишивання,  
писанкові прибори, касети, відео-  
касети, CD, шкільні книжки, хустки,  
кераміка, різьба.

89 East 2nd St., New York, NY 10009  
Tel.: (212) 473-3550



# Відбувся 55-ий злет юнацтва СУМ



Учасники акції „Україно, ми з тобою“. (Фото: Віктор Курилик)

**Віктор Курилик**

ЕЛЕНВІЛ, Нью-Йорк. – 24-25 травня на оселі Спільки Української Молоді (СУМ) відбувся 55-ий злет юнацтва, на якому кожен міг брати участь в конкурсах знань, деклямування віршів, роїв, мистецтва, мультимедії та спорту.

Ще перед початком Крайова управа повинна була визначитися, чи доцільно проводити імпрезу в умовах анексії Криму й фактичного ведення Росією неоголошеної війни на сході України. Останні місяці довели, що мобілізація українців поза межами України та тиск на уряди різних країн є ефективним засобом духовного єднання, яке зіграло вирішальну роль у перемозі Револю-

ції гідності під час Євромайдану.

Злет юнацтва СУМ став символічним продовженням Євромайдану. Значна група дружинників-сумівців побувала в Україні у ролі спостерігачів на виборах. Було організовано автобус до Нью-Йорку з Еленвіла для всіх сумівців, які мали право голосу, щоб вони могли проголосувати за нового Президента України. Осередок СУМ з Нью-Йорку зголосився провести акцію підтримки вільних виборів в Україні: разом з участю в мистецькій програмі юнацтво також працювало помічниками та спостерігачами на виборах, а зібрані гроші від продажу води та солодких напоїв пішли на підтримку Збройних Сил України.

На злет прибули 489 учасників з 15 відділів юнацтва США та трьох відділів Канади. Господарі злету – осередки СУМ з Джерзі-Сіті, Випані та Ірвінгтону, Нью-Джерзі, на чолі з комендантом Оксаною Бартків та референтом Юрієм Стецьком подбали про розміщення юнацтва і гостей з Канади – Осередок СУМ Місісага, які приєдналися до сумівців з Нью-Йорку, Бафало, Гошену, Йонкерсу (Нью-Йорк); Гартфорду, Стемфорду (Конектикат); Випані, Джерзі-Сіті, Пасейку, Ірвінгтону, Картерету (Нью-Джерзі); Клівленду, Філядельфії, Чикаго, Палатайну (Іліной), Етобіко (Онтаріо), Монреалю.

Злет проходив під гаслом „Не вмирає душа наша, не вмирає воля!“. Відзначення 200-ліття з дня наро-



Переможці змагань молодшого юнацтва: Назар Ковалюк (перше місце), Соня Микитин (друге місце), Дарій Борса (третє місце).

дження Тараса Шевченка стало визначальною темою злету.

Злет запам'ятовується багатьма акціями, які внесли потужний струмінь патріотичних почуттів. Перед початком спортивних змагань відділи юнацтва взяли участь в акції „Єдина Україна“ і пройшли маршем від табору до спортової площі, несучи назви тих міст, які були на Майдані включно з тими, де зараз відбуваються воєнні дії – Слов'янськ, Краматорськ, Маріупіль.

Увечорі, під час ватри, присвяченій „Небесній сотні“, відбулось запалення свічок на честь полеглих за Україну. 25 травня, після Служби Божої й висвячення нового Переходового прапора Крайової управи, усе юнацтво узяло участь в акції „Україно, ми з тобою“. Майже 500 юнаків та юначок у вишиванках заповнили головну сцену на Площі героїв й під спів „Україно“ Тараса Петриненка утворили прапор України з синіх та жовтих карток, який час від часу символічно майорів рухами молоді. Потім усі заспівали гімн України.

Відбулися символічні вибори Президента України для юнацтва. Більшість юнацтва віддала свої голоси за Петра Порошенка, вірячи в те, що він зможе повернути Крим та стабілізувати ситуацію в Україні.

25 травня, увечорі, після змагань, усе юнацтво востаннє зібралося перед головною сценою, щоб відсвяткувати свої перемоги перед дорогою додому. Серед відділів втретє поспіль першість здобув „Херсонес“ з Стемфорду, Конектикат. На другу сходинку піднявся відділ „Чигирин“ з Ірвінгтону, третім став відділ „Білогорща“ з Клівленду.

В індивідуальних змаганнях серед молодшого юнацтва перемогу здобув Назар Ковалюк, друге місце – Соня Микитин (Філядельфія), третє – Дарій Борса (Ірвінгтон).

Серед старшого юнацтва тріумфував Юрій Йосипів (Стемфорд), Андрій Шемечко (Клівленд) був другим, Дана Бартків – третьою.

Крайова управа СУМ подякувала усім осередкам та відділам за участь у конкурсах, а також О. Бартків та Ю. Стецьку за успішне проведення злету.



Переможці змагань старшого юнацтва Юрій Йосипів (перше місце), Андрій Шемечко (друге місце), Дана Бартків (третє місце).

## Курс Москви...

(Закінчення зі стор. 3)

давчі ініціативи вже готові. Восени плянується розглянути законопроект, який дозволить обирати російську мову як рідну для вивчення в школах. Таким чином, вивчення мов титульних націй стає необов'язковим. У результаті – вони опиняться під загрозою зникнення.

На сьогодні діти в школах національних автономій Росії вивчають свої рідні мови, а російську – як державну. Однак, путінські законописці вирішили, що настав час зупинити це мовне „свавілля“ у багатонаціональній Російській Федерації. По-путінськи виходить, що російська має стати рідною для всіх. Не хочеться переказувати всю маячню, якою намагаються пояснити життєву потребу всіх без виключення вивчати тільки

одну мову, а свою рідну – забути назавжди.

Проти цього законопроекту виступили Татарстан та Північна Осетія, для яких знищення мов пририває знищення національно-культурної автономії. Наприклад, для Татарстану, який вважався державою в державі з надзвичайно широкими повноваженнями, вивчення татарської мови було одним з останніх свідчень колишнього суверенітету. За словами місцевих жителів, питання „захисту“ російської мови – надумане. Знайомі методи, чи не так?.. А втілення такого рішення спричинить руйнування національної політики цієї республіки.

Якщо ж взяти Північну Осетію, то відмова від обов'язкового вивчення національної мови означатиме її повне знищення. Те ж саме стосується Чукотки й ряду інших суб'єктів федерації.

Нарощуючи темпи тотальної русифікації й знищення мов та ідентичності корінних народів,

які населяють нинішню Росію, В. Путін водночас продовжує вбивати російськомовних в Україні під виглядом їх „захисту“.

Саме під надуманою проблемою „утисків російськомовного населення“ В. Путін розпочав свою військову інтервенцію в Україну. І озброївшись цією ідеєю, він через присланих терористів убиває, катує й грабує те ж російськомовне населення, яке проживає на Донбасі.

Путінські терористи ведуть війну й проти України, і проти російськомовних громадян України.

Тому нам, українцям, які розмовляють різними мовами, необхідно припинити істерію навколо захисту російської мови. Їй нічого не загрожує.

(„Українська правда“)

Іван Крулько – голова „Батьківщини Молодої“.



*Подбайте про Ваше завтра вже сьогодні!*  
**Відкрийте рахунок  
 ІРА,  
 щоб забезпечити своє  
 майбутнє без турбот.**

**Нові вищі відсотки!**  
**3.30% АРУ\***

Пенсійні рахунки є забезпечені до 250,000 тис. доларів Державною Адміністрацією Кредитових Спілок - NCUA.

## САМОПОМІЧ НЬЮ ЙОРК ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА КООПЕРАТИВА

*Завжди професійна, конфіденційна та ввічлива обслуга.*

**ГОЛОВНЕ БЮРО:** 108 SECOND AVENUE NEW YORK, NY 10003 TEL: 212-473-7310 FAX: 212-473-3251

*Вигідно розташовані філії:*

**КЕРГОНКСОН:**

6329 Route 209  
 Kerhonkson, NY 12446  
 Tel: 845-626-2938  
 Fax: 845 626-8636

**ЮНІОНДЕЙЛ:**

226 Uniondale Ave  
 Uniondale, NY 11553  
 Tel: 516 565-2393  
 Fax: 516 565-2097

**АСТОРИЯ:**

32-01 31st Street  
 Astoria, NY 11106  
 Tel: 718 626-0506  
 Fax: 718 626-0458

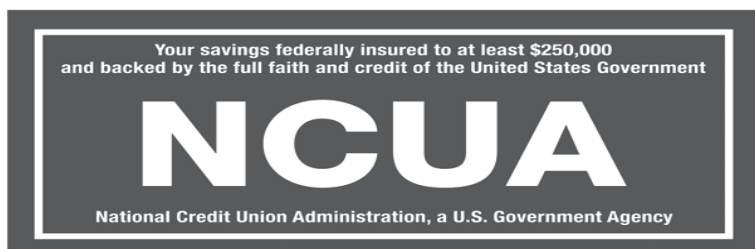
**ЛІНДІНГІРСТ:**

225 N. 4th Street  
 Lindenhurst, NY 11757  
 Tel: 631 867-5990  
 Fax: 631 867-5989

**ЕЛЕКТРОННА ПОШТА:**  
[Info@selfreliancenyc.org](mailto:Info@selfreliancenyc.org)

**ІНТЕРНЕТ:**  
[www.selfreliancenyc.org](http://www.selfreliancenyc.org)

**Поза Нью Йорком дзвоніть  
 безкоштовно:  
 1-888-SELFREL**



\*АРУ - Відсотки у річному відношенні з нараховуваною дивідендою. Дивіденда - 3.25% нараховувана денно може бути змінена без попередження.



# Микола Галів відзначає 90-ліття

Олександр Панченко

Миколу Галіва, який 29 червня відзначає своє 90-ліття, можна назвати не лише патріархом української журналістики у країнах поселення, але й патріархом (вибачте, за деяку тавтологію) українського патріархального руху, цього доволі широкого й досить потужного громадського угруповання українців, яке майже півстоліття тому створено з метою домагатися патріархального устрою Української Католицької Церкви.

Часопис „Патріархат“, довголітнім редактором якого був М. Галів, зародився в бурхливі роки після II Ватиканського собору, який сприяв зростанню активності мирян в житті Церкви та спричинився до постанови українського патріархального руху, одним з чолових діячів якого став М. Галів.

З М. Галівим мене єднає багато-літнє листування. Ми обмінюємося поштівками, листами, короткими записками з різних пропам'ятних дат та історії визвольної боротьби.

Народився М. Галів 29 червня 1924 року у селі Літина поблизу Дрогобича. 1938 року він став членом ОУН, мав організаційні псевда „Дир“, „Коваль“, „Співак“. За німецької окупації закінчив бухгалтерські курси й сільськогосподарську школу в Дрогобичі, згодом був арештований гестапо за підпільну діяльність, сидів у берлінській тюрмі на Александерплац у 1943 році,

після чого був засланий німцями до табору примусової праці в околицях Берліну.

Під час американської окупації Німеччини у 1945 році М. Галів навчався у таборній гімназії в Авгсбурзі, середню освіту здобув у Регенсбурзі, згодом вчився в Українському технічно-господарському інституті, який закінчив у 1950 році з дипломом інженера-лісівника.

У повоєнні роки М. Галів був обласним провідником юнацтва Закордонних частин у Регенсбурзі та його околицях, вивчав право в Українському Вільному Університеті. Під кінець 1940-их років М. Галів став головою Української студентської громади в Регенсбурзі, а згодом головою Союзу українських студентів в Німеччині, членом редколегії журналу „Фенікс“ Товариства української студентської молоді ім. Миколи Міхновського.

Наразі М. Галів є провідним членом ОУН за кордоном, довголітнім членом її Політичної ради, якийсь час працював у редакціях часописів „Сучасна Україна“ та „Українська літературна газета“, був членом управи клубу „Крапка над „ї“ у Мюнхені.

В 1956 році він прибув до США, де працював у різних інженерних фірмах і разом з Романом Ільницьким утворив в США організацію „Однорумці ОУНз“, став її секретарем.

М. Галів плідно дописував до ряду українських газет та журналів,



Микола Галів

був довголітнім редактором журналу „Патріархат“ та провідним членом Українського патріархального світового об'єднання й Українського патріархального товариства (УПТ) у США, довголітнім управителем Наукового Товариства ім. Шевченка в США.

Особливим етапом у діяльності М. Галіва є його надхнення праця з метою домагатися патріархального устрою Української Католицької Церкви. УПТ має понад 30 відділів і близько 2,500 членів, мало осідок у Нью-Йорку, відділи у Філадельфії й Дітроїті. Видатними працями М. Галіва у цій площині є „Асоціація українців в Америці“ та „У 60-річчя єрейських свячень Патріярха Йоси-

фа“. Він часто виступає з доповідями на політичні й церковно-релігійні теми.

Для загальної ілюстрації визначних здобутків М. Галіва в українському патріархальному русі зазначу, що у досить ґрунтовній збірці „Матеріали до історії українського патріархального руху (1963-2001)“ (львівське видавництво „Свічадо“, 2009), М. Галів згадується серед інших провідників цього товариства 40 разів. М. Галів редагував збірку доповідей „Метрополія Нью-Йорку Служі Божому Андрееві у 50-річчя його смерті“, входив до складу редколегії „Збірника УГА-УТГ“.

М. Галів й досі провідний та активний член Середовища Української Головної Визвольної Ради, активний член колись знаменитого Українського-єрейського товариства, член-засновник „Клубу круглого стола“ у Нью-Йорку, член управи Фондації приятелів енциклопедії „Україна“, багатьох інших організацій й товариств світового українства.

Цієї червневої днини хочу послати українському патріоту й патріярхові журналістики М. Галіву свої зичення та сказати: „Українці пам'ятають Вашу видатну працю для добра України і її народу!“.

Олександр Панченко – доктор права з Українського Вільного Університету (Мюнхен), адвокат з Лохвиці Полтавської області



Serving the Ukrainian Community of Philadelphia  
**UKRFCU**.com  
Ukrainian Selfreliance Federal Credit Union

## INVESTMENT RESIDENTIAL & MIXED USE LOANS

Now Offering

### 3 Loan Terms: 6 & 12 Year Balloon Loans 12 Year Fixed Rate Loans

Available for: 1-4 family non-owner occupied properties  
1-12 unit and mixed-use investment properties



Christina Hewko is USFCU's Business Loan Manager, with over 18 years of experience in helping people acquire funding to purchase and refinance investment properties.

To learn more about our real estate business loans, please contact Christina directly at [christinah@ukrfcu.com](mailto:christinah@ukrfcu.com) or 215.725.4430 ext. 704

Looking to finance your investment project in  
Fairmount, Northern Liberties, Fishtown, Manayunk, or in the Northeast?

To receive any product or service by the USFCU, you must be a member of the USFCU by opening a share (savings) account. All new memberships are subject to USFCU membership terms and disclosures (see membership eligibility at [www.ukrfcu.com](http://www.ukrfcu.com) or inquire at any USFCU location). Please contact Christina Hewko ([christinah@ukrfcu.com](mailto:christinah@ukrfcu.com)), Member Business Loan Manager, to learn more about the member business loan products we offer – 215.725.4430 ext. 704.

Federally insured by the NCUA.

Щоб розмістити рекламу у „Свободі“, телефонуйте на 973-292-9800, дод. 3040



## НОВИНИ НАУКИ

### Нагорода ім. Петра й Олі Савариних підтримає КІУС



Учасники зустрічі в Канадському інституті українських студій (зліва): Роман Шиян, Володимир Кравченко, Петро Саварин, Зенон Козут, Микола Сорока.

ЕДМОНТОН, Альберта. – Канадський інститут українських студій (КІУС) разом з Канадською фундацією українських студій (КФУС) та відомим українсько-канадським діячем Петром Савариним 4 березня оголосили про заснування Нагороди ім. Петра й Олі Савариних, яка буде надаватися на підтримку різних науко-

во-освітніх проєктів КІУС: на виділення дотацій науковцям, організацію публічних заходів та підтримку публікацій і перекладів у ділянці українознавства.

КІУС присуджуватиме нагороди, гроші на які будуть надходити з доходів фонду, адміністровано-

(Закінчення на стор. 18)

### Фундація УВУ провела загальні збори

Степан Качурак

НЬЮ-ЙОРК. – 26 квітня відбулися річні загальні збори Фундації Українського Вільного Університету (УВУ), які переобрали головою Аскольда Лозинського.

Також обрано наступну управу: Теодор Воляник, Леонід Рудницький та Іван Буртик – заступники голови, Степан Слуцький – україномовний секретар, Лада Кий – англomовний секретар, Богдан Савицький – фінансовий референт, Марія Пришляк, Марія Поліщук, Михайло Казаренко, Ігор Мірчук, Степан Качурак, Микола Мегець, Петро Матіяшек і Андрій Шуль – члени.

Обрано Контрольну комісію у складі: Ярослав Оберішин – голова, Ігор Гайда та Мирон Свідерський – члени. До Ради тростистів обрані: А. Лозинський, Т. Воляник та І. Буртик. Призначено журі Літературно-наукового фонду у складі: М. Казаренко – голова, Альберт

Кіпа та І. Мірчук – члени.

Зборами провадила президія: Андрій Шуль – голова, Степан Качурак – секретар. Збори заслухали звіти голови, заступників, секретарів та фінансового референта, а також Контрольної комісії.

Були обговорені потреби більшого фінансування, тобто звернення до українських фінансових інституцій, громади, дітей колишніх меценатів Фундації, а також збільшення приходів від інвестицій та поширення діяльності на терені США шляхом окремих семінарів, допомоги школам українознавства, підтримки студентів УВУ у Мюнхені.

Зачитано привіт від ректора УВУ Ярослави Мельник, у якому повідомлено, що сьогодні готують магістерські та докторські праці понад 150 студентів переважно з України на факультетах україністики, філософії, економіки та політології.



Учасники річних загальних зборів Фундації Українського Вільного Університету.

### Молоді дослідники вивчали Голодомор

ТОРОНТО. – 6-7 червня п'ятеро дослідників взяли участь у роботі науково-практичної лабораторії з вивчення проблематики Голодомору. Як зазначила професор історії Ольга Андрієвська, одна з організаторів події, цей захід надав можливість молодим науковцям представити результати власних досліджень і скористатися з обміну думками та порадами фахівців, що займаються темою Голодомору.

Подія стала можливою завдяки Дослідно-освітньому консорціюму з вивчення Голодомору (КІУС, Альбертський університет) за сприяння Українсько-канадського дослідно-документального центру при Інституті св. Володимира.

Професор Неаполітанського університету Андреа Граціозі – один із перших істориків, які свого часу звернули увагу на ознаки геноциду в українському Голодоморі, був одним з експертів-учасників науково-практичної лабораторії. У ній брали участь експерти Людмила Гриневич – провідна в Україні дослідниця Голодомору, її чоловік Владислав Гриневич – знавець історії Другої світової війни в Україні, співробітник консорціюму Андрій Макух.

Кожна з п'яти двогодинних секцій була присвячена доповіді одного з молодих науковців. Тексти їхніх доповідей були заздалегідь пошире-

ні серед учасників, які, в свої чергу, підготували власні запитання доповідачам.

Ольга Бертельсен виголосила першу доповідь „Політика замовчування під час колективізації в Україні у 1928-1933 роках“. З доповідями виступили Кімберлі Сейнт-Джуліан (Гарвардський університет) – „Сталінізм на селі: формулюючи досвід колективізації та Голодомору в Радянській Україні“, Діана Кудайбергенова, докторант Кембріджського університету – „Визначення культурної травми: Голодомор, народні страждання та сучасне державотворення в Україні“, Олександр Гогун з Вільного університету в Берліні – „Український хліб для російських військових заводів: політико-економічні причини Голодомору“, Дарія Матінлі, докторантка Кембріджського університету, виступила з доповіддю про те, яким чином зберігається або зникає пам'ять про справи колишніх поплічників і виконавців Голодомору.

Марта Базюк, виконавчий директор консорціюму, зазначила, що ця науково-практична лабораторія вповні відповідала своєму призначенню, адже молоді науковці мали нагоду обмінятися думками та скористатися допомогою експертів.

КІУС



Учасники науково-практичної лабораторії з вивчення проблематики Голодомору.



**РАДА ДИРЕКТОРІВ  
УКРАЇНСЬКОГО ІНСТИТУТУ АМЕРИКИ**

щиросердечно вітає

**пана МИКОЛУ ГАЛІВА  
з 90-літтям!**

*Бажаємо Вам здоров'я, радості та довгого віку.*

*Дякуємо за Вашу постійну підтримку й активну участь в діяльності Українського Інституту, та сприяння процвітанню української культури в Америці!*

Ukrainian Institute of America  
2 East 79th Street New York City  
212-288-8660 [www.ukrainianinstitute.org](http://www.ukrainianinstitute.org)



## Президент – в облозі ...

(Продовження зі стор. 1)

повіли відмовою. Що саме так станеться, передбачали командири найбільш боездатних українських батальйонів. Тобто, до їхніх нарікань, що нова влада є нерішучою, безвольною у боротьбі з кривавим ворогом, додалося нове: як можна припинити вогонь, коли з протилежного боку він не припиняється?

„Нам здається, що люди при чинах просто бояться брати на себе відповідальність, натомість вони граються в гуманізм. А терористам це лише на руку“, – це думка бійців з батальйону „Азов“, висловлена в розмові з кореспондентом Радіо „Свобода“.

А те, що розповідає командир „Азова“ 34-річний харків'янин Андрій Білецький, якого попередня влада кинула за ґрати за активність в організації „Патріот України“, насторожує ще більше: „Я не є ні членом, ні прихильником Радикальної партії, але при цьому мушу сказати, що Олег Ляшко належить до найадекватніших і найдіяльніших людей в даній системі влади. Повірте, коли антитерористична операція гальмувалася через політичні рішення, саме стараннями Ляшка багато з наших бойових завдань були уможливлені...“.

Отже, в цей тяжкий і небезпечний для самої долі України час „політичні рішення“, виявляється, можуть бути однозначно шкідливими. Ось ще один доказ цього: станом на 1 червня населення зібрало на військо майже 130 млн. грн. З них до 12 червня було витрачено на потреби армії лише 7 млн. грн., трохи більше, ніж 5 відс.

Що це за політика і чия це політика? А далі – факт, який взагалі не піддається зрозумінню: на рахунках Міністерства оборони України лежать понад 4 млрд. грн. – у той час, як в організованих з добровольців-патріотів батальйонах нема в достатній кількості ні броньованих машин, ні навіть набоїв.

То чи ж дивно і чи не закономірно є прискіпливість всієї української спільноти до кожного нового урядового призначення, пропонуваного П. Порошенком?

Про голову Президентської адміністрації Бориса Ложкіна ми вже згадували (див. ч. 25), але питань щодо його особистості – все більше, головне з них, на яке П. Порошенко доведеться, раніше чи пізніше, відповідати: що доброго для України може зробити людина, яка раніше не виявляла найменшого зацікавлення до болючих проблем відродження нашої нації?

Будемо, згідно з нашою українською довірливістю до світу, сподіватися, що заміна Андрія Дешиці, Міністра закордонних справ, на Ігоря Клімкіна, Посла України в Берліні, виявиться обґрунтованою, але й це призначення може згодом виявитися контрверсійним, бо в публічній opinіо буде пов'язане переважно з тим, що А. Дешиця, людина наскрізь проукраїнська, заспівав, разом з учасниками протестів під Посольством Росії в Києві, дуже відповідну пісеньку про Володимира Путіна.

Так само неминуче виникне запитання, чому треба було звільняти з посади голови Національного банку України Степана Кубіва, спеціаліста з банківської справи і одного з авторитетних комендантів революційного Майдану.

Ще більші сумніви виникають навколо вищих чинів Міністерства оборони і Генерального штабу українських Збройних Сил. На це середовище лягають звинувачення не лише у якійсь дивній бездіяльності і нерішучості, але вже й тому, що хтось з цих чинів подав знак сепаратистам, котрі зустріли бойовою російською ракетою літак з українськими військовиками над лівим берегом в Луганську.

Таке враження, що П. Порошенко хоче знайти „золоту середину“ між лівим і правим політичним спектром України, ігноруючи при цьому, що праві сили ще ніколи в історії незалежної Української держави не мали повного, ні навіть напівповного доступу до прийняття доленосних загальнонаціональних рішень.

Тим часом лівизна, котра завжди була і є наскрізь антиукраїнською, відверто зрадницькою, у ці трагічні дні спокійно засідає в українському парламенті – при незаперечних доказах причетності комуністів до сепаратистського і терористичного кода на сході України. Формально порушене головою Верховної Ради Олександром Турчиновим питання про заборону Комуністичної партії ледве чи дістане позитивну розв'язку, бо лукаві політологи вже забилися: задля рівноваги український політикум повинен складатися і з правих, і з лівих позицій. Тобто, панове, ви хочете сказати – з проукраїнських і з антиукраїнських? Чи не досить, що нам боком вилізла лівизна – а тоді вона була нібито невинна, ідеалістична – Михайла Грушевського, Володимира Винниченка та багатьох інших соціалістів-федералістів у Центральній Раді?

Державна висота, на якій волею долі опинився П. Порошенко, вимагає від нього й висоти світоглядної. Це та місія, в якій неможлива фальш: наймиліші нашим серцям патріотичні слова не матимуть жодної ціни, якщо за ними услід не йтимуть відповідні діла. Сьогоднішня українська реальність – не просто тривожна: в ній вирішується майбутнє України. Тому най-

глибші в освітньому і культурному розумінні політологи, історіософи, і не тільки українські, називають теперішні події на сході України „війною сенсів“. Це війна, в якій Москва, маючи за собою величезну школу імперського поневолення не просто чужої землі, але й чужих національних душ, застосовує прищеплені сторіччями підступні ідеологеми і психологічні стереотипи.

Найефективніший і найруйнівніший з них – це вбита в мізки людей віра, що втілена в Москві державність несе людям звільнення від будь-яких суспільних проблем, тому, мовляв, ця залежність людини від держави є виправданою у вищому, сакральному сенсі слова. Якась надлюдська, диявольська брехня, а проте в ній живуть мільйони росіян і, на жаль, ще дуже багато українців.

Чи гідно прийме П. Порошенко цей виклик „війни сенсів“? Може, відриваюся у сферу фантастики, а може, й ні, бо діловою зустріччю з чільними діячами Світового Конгресу Українців Президент України залучив у коло продуктивної проукраїнської праці вельми небайдуже до України світове українство. Це дуже правильний, перспективний крок. Тому що Україна – одна-єдина для усіх українців світу, і також у зв'язку з тим, що західна українська діаспора, при всьому своєму політично-світоглядному розмаїтті, ніколи не покривила душою, найбільшим ворогом української свободи вважаючи московський імперіалізм і великодержавний шовінізм.

Коли пишуться ці рядки (20 червня), Росія збільшує кількість своїх військ на українському кордоні. Цей факт, як „дуже прикрий крок назад“, визнав Генеральний секретар НАТО Андерс Фог Расмуссен.

Водночас В. Путін кидає у бій з незалежною Україною свою вірну праву руку – Патріарха Кирила. Як оцінюють цього великого фарисея в Україні, читачі прочитають у цьому ж числі „Свободи“.

## СПЕЦІАЛЬНІ ВИЩІ ВІДСОТКИ НА СЕРТИФІКАТИ

**1.61%**  
APY\*

термін вкладу  
**5 років**

**0.60%**  
APY\*

термін вкладу  
**9 місяців**

Effective 5/1/14

Примітка: \*APY = Annual Percentage Yield. Річна дохідність відсотків. Мінімальний внесок \$500. УФКС має право змінити або скасувати цю пропозицію в будь-який час без попередження. Заробіток на рахунок може бути нижчий у зв'язку з оплатою штрафів, котрі можуть бути стягнені за дострокове зняття грошей. Річна дохідність відсотків на сертифікати залишається незмінною протягом терміну. Після закінчення терміну дії даної пропозиції річна дохідність відсотків (APY) може змінюватися щодня без попередження. Існують вимоги на право членства в УФКС. Звертайтеся до нас за додатковою інформацією. УФКС федерально застрахована Національною Адміністрацією Кредитних Спілок (NCUA).

**UKRAINIAN**  **УКРАЇНСЬКА**  
FEDERAL CREDIT UNION ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

MAIN OFFICE | 824 Ridge Rd East | Rochester, NY 14621 | 585.544.9518 | fax 585.338.2980

BRANCH OFFICES ALBANY, NY SACRAMENTO, CA SYRACUSE, NY BOSTON, MA PORTLAND, OR BUFFALO, NY VANCOUVER, WA  
518.266.0791 916.721.1188 315.471.4074 781.493.6733 503.774.1444 716.847.8655 360.597.2096

www.rufcu.org 877-968-7828

Federally insured by NCUA



## Нагорода ім. Петра...

(Закінчення зі стор. 17)

го КФУС.

Нагорода ім. П. Саварина за внесок у розвиток українських студій була заснована 1996 року при КФУС на вшанування його заслуг і внеску в україністику. В 1997 році О. Саварин подвоїла початкову суму нагороди 5,000 дол. особистим внеском, після чого вона отримала нинішню назву. Від того часу уставний капітал залишався незайманим аж до сьогодні, коли з його доходів буде щорічно виділятися достатня сума для присудження нагороди.

П. й О. Саварини добре відомі в Канаді своєю щедрістю, ініціативністю і подвижницькою громадською працею. П. Саварин народився 1926 році у селі Зубрець біля Бучача на Тернопільщині. Навчання розпочав в Україні, а закінчив уже по війні у Німеччині. До Канади прибув у 1949 році, здобув юридичну освіту в Альбертському університеті, працював правником.

Він активно допомагав у діяльності Курсів українознавства ім. Івана Франка, Пласту, Конгресу українців Канади, Клубу українських професіоналів і підприємців, Комітету багатокультурності,

Альбертського товариства збереження української культури, Дому опіки св. Михаїла, очолював Світовий конгрес вільних українців, а нині є головою едмонтонського осередку Наукового товариства ім. Шевченка. П. Саварин був також серед засновників КФУС, її президентом у 1979-1983 роках та членом управи до 1997 року.

О. Саварин (з дому Кобзар-Пристаєцька) народилася в селі Жизномир біля Бучача, навчання розпочала в Україні, продовжила в Німеччині, а закінчила в Альберті. Працювала правничою секретаркою в бюрі свого чоловіка. Була активною в українському й канадському громадському житті, зокрема в Пласті, Лізі українських католицьких жінок Канади, для якої протягом 20 років вела музичну радіопрограму. Співала у хорі „Дніпро“, 15 років була секретаркою Альбертського товариства збереження української культури, президентом і секретаркою в Конгресі українців Канади Едмонтону та активним членом Консервативної партії Альберти і Канади.

Заснування нагороди ім. П. й О. Савариних – це ще один здобуток подружжя, який віднині служитиме українській громаді Канади.



## У першу річницю відходу Анізії Мірчук

26 травня минув рік з дня смерті Анізії Мірчук, відданої дружини та матері, енергійної учасниці життя діяльної громади, людини життєрадісної і доброзичливої вдачі.

Вона народилася у великому селі Мамаївці, близько Чернівців. Буковина своєю чарівною природою подарувала їй незабутнє дитинство. Але довелося підросати за румунської окупації, коли з примусовою румунізацією вона щоденно стикалася в часі навчання у Митрополічному дівочому ліцеї в Чернівцях. Там вона була однією з небагатьох, які поза лекціями розмовляли виключно українською мовою. Любов до українського вона зберігала впродовж усього свого життя і завжди старалася, щоб у власній хаті панувала українська мова, традиції, дух.

Воєнна хуртовина закинула її в чужі сторони. У Німеччині, в Українському технічно-господарському інституті почала вивчати фармацевтику. У Мюнхені познайомилася з майбутнім чоловіком

Петром Мірчуком. В 1946 році вони побралися, а в наступних роках народили три сини.

У США А. Мірчук брала участь в церковному і громадському житті філадельфійської громади, була секретарем в управі Марійської дружини при парафії Української католицької церкви Христа Царя, допомагала в різних парафіяльних заходах, співала в церковному хорі, який деякий час очолювала, та в Митрополітальному хорі Тисячоліття. Брала участь в ранній розбудові 43-го відділу Союзу Українок Америки і співала в його жіночому октеті, виступала в концертних програмах та операх, що ставив місцевий відділ Українського Музичного Інституту. Любила вишивати та малювати українську кераміку.

Покійна залишила по собі добру пам'ять серед усіх, з ким співпрацювала, та серед сиріт і старших в Україні, яким допомагала.

Андрій Маркевич

### Шановні читачі!

Висилаючи до „Свободи“ спомини і співчуття з приводу відходу своїх близьких і друзів, не забувайте підтримувати видання тижневика пожертвами на пресовий фонд!

У Сороковий день відходу на вічний спочинок  
нашого найдорожчого чоловіка, батька і діда

### св. п. РОМАНА ВОЛЧУКА

ПОМИНАЛЬНА СЛУЖБА БОЖА  
відбудеться

В ПОНЕДІЛОК, 30 ЧЕРВНЯ 2014 РОКУ О ГОД. 9-ІЙ РАНКУ  
в Українській католицькій церкві Христа Царя у Філадельфії

У ВІВТОРОК, 1 ЛИПНЯ 2014 РОКУ О ГОД. 7:45 РАНКУ  
в Українській католицькій церкві св. Михаїла у Чері-Гил, Н. Дж.

Рідних і знайомих просимо молитися за душу Покійного.

дружина	- Марта
дочка	- Марта з чоловіком Славком
син	- Ігор з дружиною Амі
внуки	- Катя Чарториська
	- Аніка і Ава Волчук

Пожертви в пам'ять Покійного можна складати на:

Українську Бібліотеку при УОКЦ, (UECC - memo Library),  
Jenkintown, Pa

Пласт - Ватага Бурлаків, Карпатська Полонина, (Plast-Vataha  
Бурлаків - мемо Karpatska Polonyna.



Ділимося сумною вісткою, що 12 квітня 2014 року,  
помер несподівано, на 91-му році життя,  
наш найдорожчий Чоловік, Батько, і Дідо,

св.п.

### Юрій-Мирослав Левицький

(Монреаль, Квебек).

У смутку залишились:

дружина	- Людмила Базилевська
сини	- Володимир (Ліда)
	- Петро (Jane)
	- Богдан (Katherine)
	- Нестор (Катерина)
внуки та внучки.	

Похорон відбувся 15 квітня 2014 року у парохії св. Михаїла в Монреалі.

Вічна йому пам'ять!



Ділимося сумною вісткою, що в суботу, 21 червня 2014 року, відійшла у вічність на 92-му році життя наша найдорожча Мама, Бабця і Прабабця

св. п.

### Катерина Папуга

(з дому Кіналь)

довголітня членка 1-го відділу СУА в Нью-Йорку.

Панахида - в п'ятницю, 26 червня 2014 року, о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Литвин і Литвин в Юніон, Н. Дж.

Похоронні відправи відбудуться в суботу, 27 червня, о год. 10-й ранку в церкві Непорочного Зачаття Божої Матері в Гилсайд, Н. Дж., а відтак на цвинтарі св. Духа в Гемптонбургу, Н. Й.

У смутку залишилися:

дочки	- Михаліна Лектей з чоловіком Юрієм
	та їхніми дітьми і внуками
	- Оля Самрагна з дітьми і внуками

Вічна їй пам'ять!



Ділимося сумною вісткою, що 20 червня 2014 року відійшла у вічність, проживши 92 роки, наша найдорожча Мама і Бабця

св.п

### АННА КУЦАН

народжена 18 жовтня 1921 року в Ужгороді, Україна.

Залишилися у глибокому смутку

син	- Іван з дружиною Ліліаною
онуки	- Микола, Христина та Юлія
ближча і дальша родина в Америці й Україні.	

Вічна їй пам'ять!

Для вшанування пам'яті Покійної, просимо бажаючих складати пожертви на:

Ukrainian Catholic Education Foundation  
2247 W. Chicago Ave  
Chicago, Illinois 60622  
<http://ucef.org/support.us>

## Oblast Memorials

845-469-4247 E-mail: [oblast@optonline.net](mailto:oblast@optonline.net)

ОБСЛУГОВУЄ УКРАЇНСЬКУ ГРОМАДУ В НУ/НІ/СТ/РА

З ВИРОБОМ ЗНАМЕНИТИХ

~ ПАМ'ЯТНИКІВ ~ МАВЗОЛЕЇВ

НА ВАШЕ БАЖАННЯ МОЖЕМО ЗУСТРІТИСЯ З ВАМИ  
У ВАШОМУ ДОМІ, ЩОБ ОБГОВОРТИ ВАШ ПРОЄКТ.

## SO. BOUND BROOK MONUMENT CO. LLC

УКРАЇНСЬКЕ ПІДПРИЄМСТВО

ДАРКО ВОЙТОВИЧ, власник  
(908) 647-7221 • (732) 356-1209

СТАВИМО ПАМ'ЯТНИКИ, МАВЗОЛЕЇ, СТАТУЇ  
З РІЗНИХ ГРАНІТІВ, БРОНЗИ НА ПРАВОСЛАВНОМУ  
ЦВИНТАРІ СВ. АНДРІЯ В С. БАВНД БРУКУ,  
СВ. ДУХА В ГЕМПТОНБУРГУ ТА ІНШИХ.





## DNIPRO LLC.

- Туристичні послуги: авіаквитки і візи в Україну та інші країни
- Грошові перекази у всі країни світу • Українські та європейські компакт-диски • Українські сувеніри та хустки
- Телефонні картки: 80 хвилин розмови за 5 дол.

ROSELLE, NJ  
645 W. 1st Ave.  
Tel.: (908) 241-2190  
(888) 336-4776

CLIFTON, NJ  
565 Clifton Ave  
Tel.: (973) 916-1543

PHILADELPHIA, PA  
1916 Welsh Rd., Unit 3  
Tel.: (215) 969-4986  
(215) 728-6040

## ПАЧКИ, АВТОМОБІЛІ ТА КОНТЕЙНЕРИ В УКРАЇНУ

## Інтенсивні Курси Англійської Мови

Всі рівні володіння мовою • Англійська мова для підприємництва  
Вдосконалення вмінь писати і читати • Підготування до іспиту TOEFL  
Повний вибір курсів Apple iMac Photoshop та Office for Mac  
"English through the Arts" - Центр Діяльності

Spanish-American Institute

служить міжнародним студентам на Times Square від 1955 р.

215 West 43 Street, Times Square, NY 10036

Тел.: 212-840-7111 • Факс: 212-719-5922

Info@sai2000.org • www.sai2000.org

SKYPE: StudentClub • www.FaceBook.com/StudentClub

*This school is authorized under Federal Law to enroll non-immigrant alien students.  
Registered by the Department of Education of the State of New York.*



### СТЕФАН ВЕЛЬГАШ

Ліцензований Продавець  
Страховання Життя

STEPHAN J. WELHASCH  
Licensed Life Insurance Agent  
Ukrainian National Assn., Inc.

548 Snyder Ave., Berkeley Heights, NJ 07922  
Tel.: 908-508-1728 • Fax: (973) 292-0900  
e-mail: swelhasch@gmail.com

**Реклама – ключ  
до успішного  
бізнесу!**



### ОКСАНА СТАНЬКО

Ліцензований продавець  
Страховання Життя

OXSANA STANKO  
Licensed Life Insurance Agent  
Ukrainian National Assn., Inc.

32 Peachtree Rd.  
Basking Ridge, NJ 07920  
Tel.: 908-872-2192; email: stankouna@optimum.net

### Друкарня

## COMPUTOPRINT Corp.

Established 1972

Clifton, New Jersey

**виконує друкарські роботи:**

- книжки (в твердій і м'якій оправі)
- журнали (з експедицією, або без)
- канцелярські друки
- весільні запрошення (в укр. і англ. мовах)

**Ваші замовлення виконуємо  
сумлінно, скоро і на час та  
з 40-літнім досвідом!**

**973-574-8800**

Fax: 973-574-8887

e-mail: computopr@aol.com

## LYTWYN & LYTWYN

### UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

Theodore M. Lytwyn, Manager  
NJ Lic. No. 3212

### AIR CONDITIONED ROOMS

Обслуга ЩИРА і СЕРДЕЧНА  
Our services are available  
anywhere in New Jersey.

Також займаємося похоронами  
на цвинтарі в С. Бавнд Бруку  
і перенесенням тілних останків  
з різних країн світу.

### UNION FUNERAL HOME

1600 Stuyvesant Ave (corner of Stanley Terr.)  
UNION, NJ 07083  
908-964-4222 • 973-375-5555  
www.unionfuneralhome.com

## ПЕТРО ЯРЕМА

### УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами  
в BRONX, BROOKLYN,  
NEW YORK і околицях

**ДАНИЛО БУЗЕТА** – директор  
Родина **ДМИТРИК**

Peter Jarema Funeral Home, Inc.

129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N. Y. 10009

**(212) 674-2568**



**Selfreliance**  
Ukrainian American Federal Credit Union

**9.9%**  
**APR\***  
**VISA PLATINUM**  
Credit Card



**Виповніть Аплікацію  
Онлайн**



**Без Щорічної Оплати**

2332 W. Chicago Ave. Chicago IL 773-328-7500  
5000 N. Cumberland Ave. Chicago IL 773-589-0077  
136 E. Illinois Ave. #100, Palatine IL 847-359-5911

### Selfreliance.Com

300 E. Army Trail, Bloomingdale IL 630-307-0079  
8410 W. 131st Street, Palos Park IL 708-923-1912

734 Sandford Ave. Newark NJ 973-373-7839  
558 Summit Ave. Jersey City NJ 201-795-4061  
60-C N. Jefferson Rd. Whippary NJ 973-887-2776

Your savings federally insured to at least \$250,000  
and backed by the full faith and credit of the United States Government

**NCUA**

National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

**Full  
Financial  
Services**

\*Annual Percentage Rate. Річна % ставка на день 6 грудня 2013р. становить 9.9%. Сконтактуйтеся з Каскою "Самопоміч", щоб довідатися сучасні ставки, які міняються. Ця пропозиція чинна від 6 грудня 2013 р. і може бути скасована без попереднього повідомлення. Тільки для дійсних і нових членів Кредитівки. За додатковою інформацією телефонуйте на № 888.222.8571.

